

Marius Boyer

**Quouro lou Franc
valié vint sòu**



C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc
3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

Quouro lou Franc valié vint sòu

Préface de Jan Gavot

**Imprimerie BENE
Nîmes - 1980**

PER DURBI LOU TAI

Aquéu brave Bougneto, bon coume lou pan, franc coume l'or, sènso croio e sèmpre naturau, noun a feni de nous baia lou chale de l'ausi e de lou legi. Sis ami e amiraire n'en sian un pau l'encauso, que l'avèn bouta à publica aquelo tresenco garbeto de si raconte que soun, dins lou vrai, lou dedu de sa vido, uno vido que lis auvèri, ai! las, s'endevenguèron mai souvènt que li jour de calamo e de bonur. Pamens jamai entamenron la fermeta de soun caratère e sis esperanço dins l'aveni, coume Paiasso risènt de si malur. La pas dins soun estamen, que Diéu i'a mandado, à l'autoun de soun eistènci, e que ié permet aro de nous lièura, sènso amarun e d'un biais goustous e siau, tóutis aquéli tressimàci, es sa recoumpènso bèn meritado.

Contaire-na, tout d'uno, dins lou prouvençau de la mar, tant de sa bouco que de sa plumo, es uno lengo que, coume uno aigo fresco e lindo, nous semound pèr nous i'abéura.

Sis escoutaire e si legèire, toujours mai noumbrous, avalouraran seguramen ço que nous adus Marius Boyer dins aquéu nouvèu librihoun.

Encaro que me siegue, encarga tourna-mai, de vous lou presenta — doumàci m'en sente un pau respounsable — noun vous l'analiserai de fiéu en courduro, ço que sarié de subre. Me countentarai de bada, belèu un pau mai, davans lou vertadié ensinamen que nous baio dóu mestié de terraié, l'un di plus vièi mestié dóu mounde, que l'autour a coumpli tre l'age de 13 an e enjusqu'à sa partènço pèr lou servìci militàri.

A tout sachu de la fabricacioun di téule, di maloun, de la poutarié, de la faiènço, de la ceramico emé divers patroun e nous lou retrais pan pèr pan. Trata de man de mèstre, es un cours endruidissènt e agradiéu sus aquest art de la terro, de l'aigo e dóu fiò, que tóutis aquéli que soun pivela pèr la terraio auran de legi emé interès e proufié.

E mi counfraire de l'Acadèmi de Moustié, d'ùni saberu ceramoulogo, que poudran aguè aquéli pajo souto lis iue, n'en faran pas la dementido, n'en siéu assegura.

Coume tout ço qu'es esta sa batudo, Bougneto l'a, eici, perseguido emé soun gâubi e soun amour.

La seguido de si memòri — car souto lou vèsti de raconte es en majo partido d'acò que s'agis — n'es encaro un cop la meïouro provo. Longo-mai nous la porge!

Jan GAVOT,
Majourau dóu Felibrige.

MA PROUMIERO MESTRESSO

Proumiero epoco

Oh! moun escolo n'èro enca que la maternalo. Sabès aquelo cavo óurriblo que vous óublijo de nous separa de nouèstei maire. Que de plour, que de lagremo, dins nouèstei uei d'enfant!

Aquélei proumiéreis ouro de l'enfanço soun inoublidablo e soun souveni es toujou vivènt en iéu: Aviéu uno raubo, de moun tèms lei garçoun pourtavon encaro long-tèms “la raubeto” que, pus tard, après la maternalo serié remplaçado pèr la blodo negro d'escoulan.

Avian panca de tablèu negro, ni de croio blanco. Aquelo escolo aurian pouscu la nouma “gardarié d'enfant”, mai acò, li fa pas rèn. Pèr nautre aquelo maternalo èro l'Escolo.

Nouesto direitriço avié un biais bèn persounau de guida nouèstei proumié pas d'escoulan. Bèn segu, nous fasié canta, nous racountavo d'istòri. Mai nous proumetié de longo de proumenado “quouro lou céu serié blu”, disié. Sènso doute que lou céu èro pas proun blu pèr elo, qu'ai jamai fa de proumenado.

Mi souveni d'uno cavo que s'es debanado mai d'un còup. Pèr un bel après-dina, alor que lou soulèu picavo fouart, nous diguè d'uno vouas sentencioso:

— Meis enfant, vuei, coumo lou soulèu nous expandisse sa calourasso, anan faire un eisercice; vau barra leis èstro e anan dourmi cadun à nouèstei plaço.

Pas besoun de vous dire que mau-grat tóutei seis effort, noun parvenguè à faire dourmi d'enfant de 4 an, à 3 ouro de l'après-dina.

Aquelo direitriço proun vièio, grosso e grasso avié sènso doute bessouun de coundicien particuliero à-n-elo pèr reüssi sa digestien!

Siéu gaire resta dins aquelo escolo dóu cours Beaumont qu'à l'autouno de l'annado 1914 devenguè un espitau couplementàri pèr lei blessa qu'arribavon dóu front. Es pèr acò que fuguerian traspourta à l'escolo dei fiho de la carriero Chaulan, toujou souto la direicien d'aquelo mestresso. N'en pàrli voulountié, que, pèr de circonstànci faguèron que mei parènt si liguèron d'amista em' elo.

Aquelo vièio dameisello vivié souleto, avié ges de famiho. De còup que l'a ma maire èro cargado emé d'àutrei fremo d'ana faire la bugado e l'entre-tenamen de l'escolo e de l'oustau dei mestresso. Eron 3: la direitriço e doues ensignantò que venien de Savoio.

Pus tard, quouro moun paire revenguè de la guerro, fuguè emplega municipau en remplaçamen de moun grand que venié de mourir.

L'escolo maternalo repenguè sei founcien e moun paire fuguè mai d'un travai dins l'establisamen, ce qu'aguè lou doun de ressara l'amista entre la direitriço e lei miéu.

Segoundo epoco

De tèms s'èro debana. Aviéu intra à la grando escolo "la coumunalo" dóu boulevard Lakanal que countavo que 7 classo.

Venguè puei lou tèms de faire ma proumièro coumunien. Aviéu 11 an alor, deveniéu un ome. Pèr lou proumié còup anàvi agué de braio longo! Pensas un pau s'èri uros e fièr. Passarai sus lei detai que tocon la glèiso pèr en arriba bambocho d'aquéu grand jour. Pèr lou proumié còup de ma vido, anàvi manja de poulet! Soulamen vaqui... ma vesino de taulo èro ma mestresso, moun enciano direitriço de la maternalo qu'avié revendica la plaço d'ounour d'èstre au caire dóu coumuniant.

Aviéu rèn contro elo... mai, tè! diguant... auriéu prefera agué ma maire pròchi iéu. Es vrai que poudiéu mi clina sus l'autre bord mounte èro ma meirino, ma grand, la bravo Adèlo de mei conte.

Anàvi óublida un detai... Despuei quàuquei tèms deja, la direitriço portavo un dentié. En si metènt à taulo, troubè rèn de miés que de si lou leva tout simplamen, disèn qu'acò la geinavo pèr manja. A moun avis devié pas aguè de regime alimentàri. Vous

v'ai di: èro grosso, èro grasso. De la vèire à taulo si coumprenié lou perquè. Fasié autant d'ounour à tóutei lei plat, que siguèsse lei faiòu verd, lou civet vo lou poulet.

Quand venguè puei lou dessèrt, reviéu leis uei espaventa de ma maire qu'avié previst sei lipetarié e sei bounbouniho pèr cadun, mai avié óubrida que ma mestresso leis eimavo tant qu'acò. Troubavo tout à soun goust, aquéu jour ignouravo tóutei lei proublemo d'arimético e sabié qu'empassa dins sa bouco sènso dènt. Urousamen, que quàuqueis un de mei cousin, qu'élei avièn de dent, e n'en souffrissien, èron incapable d'en tasta, ce que sauvè la situacien e rassegurè ma maire.

Tresenco epoco

Eri devengu un pichoun ome que gaire après ma comunien, fasiéu moun intrado dins lou mounde dei travaïadou Vo! tre lei vacanço, ajudàvi lei massoun e l'escolo èro barrado pèr iéu. Uno barriero mi fasié cabussa dins l'autre caire. Uno longo vido de travai m'esperavo, si durbié davans iéu.

Un jour, alor qu'après moun travai, rintràvi à l'oustau, ma maire, touto gounflo, nous diguè:

- La mestresso es en trin de plega sei vèlo, devrian li faire uno darniero vesito.

Es coume acò que remountèri un darnié còup leis escalié de la maternalo e aquélei deis apartamen de la direitriço. Eilas! Lou capelan venié de li douna l'estrèmo-ouncien. Quàuquei gènt èron à l'entour de l'angounisanto. Entre-élei, uno damo que counouissiéu bèn, qu'èro la pastissiero de la carriero grando, plouravo tóutei lei lagremo de soun couar. La bravo misè Nourrat que li disien "l'uou" assajavo de counsoula aquelo desesperado:

- Anèn! prenguès pas aquelo peno inutilo; Madameisello va nous quita, souffrisse deja pus! E puei, l'erias tant estacado qu'acò! Vous ai jamai vist eici!

— Si pòu que m'aguessias jamai vist eici... mai iéu... vesiéu souvèntei-fes Madameisello à ma pastissarié. Venié mai que d'un còup pèr semano mi croumpa sei bounbouniho que n'èro tant groumando. Li fasiéu crèdi. Mi disié toujou qu'esperavo uno grosso rintrado d'argènt e que mi pagarié tout ensèn... mai aro... qu 's que va mi paga mei bounboun!!!

Epilogo

Dous jour après, un moudèste courtege: quàuquei parènt d'escoulan, uno partido dóu municipe, de vesin, e meme la pastissiero carrejèron la vièio dameisello enjusqu'à soun cros.

Lou céu èro blu e pensàvi, esmougu, ei proumenado proumesso ei pichouns escoulan outro-fes. Eri triste. La vièio mestresso, pendènt dous an de tèms avié-ti pas fa respouenso à nouèsteis interrogacien d'enfant, pèr fin d'esviha noueste esprit à la vido vidanto? E aro, soulamen, revivènt soun eisistènci soulitari, mi rememòri emé indulgènci soun apetis e soun groumandùgi, mi disènt que lei lipetarié alimentari èron lei soulet que li dounavon un goust de viéure e qu'escoundien bessai d'àutrei peno de couar qu'a jamai di à degun.

Lou clas que souenavo lei funeraio de ma mestresso souenavo tambèn la fin de ma vido escoulano.

Uno nouvello pajo de ma vido si dorbié eitant-lèu bèn diferènto d'aquélei dei bèu caièr qu'en de noumbrousei coulou mi fasien tant linqeto e que mi fouguè renoucia à tout jamai.

Uno vido de travaiadou:

DINS LOU BASTIMEN E LA CERAMICO

Fuguè dóu tèms dei vacanço escoulari de 1921, mitan de jun, debut de juliet que pèr iéu coumençavo ce qu'anavo èstre uno longo vido de travai. Se mi n'en souvèni bèn, aviéu tout-bèu-just 11 an.

Moun paire, gros malaut e blessa de guerro, un jou mi diguè:

— Se voues, pichoun, fin d'ócupa tei vacanço, noun pas ti tirassa pèr carriero, anaras travaia encò dei massoun. Moun ami Jósè cerco un jouine manobre pèr li pouarge lei pèiro e la sablo, lou toumbarèu pòu pas intra que lou pourtau es tròup estré.

Jósè Sestìo, èro un bouen massoun de mestié, vengu en Aubagno emé la coulouniò italiano tre la fin de la guerro.

Lou chantié, si trovavo au quartié de l'Agrié, routo de Fenestrello. Oh! lou travai èro bèn penible pèr mei pichóunei man. Lou soulèu de juliet-avoust mi roustissié mei cambeto que pourtàvi enca lei braio courto.

La modo de si faire brounza esistavo panca e lou sero èri mai que las, quouro retrouvàvi ma carriero de la Tour.

Aviéu l'avantàgi de reveni de moun travai, asseta sus lou velo de Jousè dóu moumen que de l'Agrié en Aubagno l'avié qu'uno routo en pèndo. N'èro pas de meme lou matin; ma biasso monte l'avié moun repas de miejou estacado au couele, mi foulié mounta pèr la carriero Peipagan.

Pendènt tout aquesto partido de l'estiéu, avèn travaia basti un pichoun oustalet.

Eri proun fièr de rapourta quaranto sòu pèr jou, qu'acò èro ma pago. Es Sestio éu-meme que la pourtavo à l'oustau.

La finicien de l'oustalet s'encapè emé la fin dei vacanço. Eri urous de pensa qu'anàvi revèire mei coumpan de classo, qu'anavian vers lou certificat d'estùdi.

Ah, vouato! mei parènt mi diguèron:

— Es daumàgi sas, nous ajudavo bèn ta pago!

Assagèri de dire que Sestio avié pus besoun de iéu, alor moun paire mi diguè:

— Jousè a pus besoun de tu, es vrai, mai n'en counouïssi un que ti prendrié voulountié, aro que siés desgroussi, es Icard lou massoun de la glèiso. Rèsto sus leis iero, éu, degun vèn lou countroula, as pas besoun de libret de travai (que foulié agué 13 an pèr pousqué travaia), em' acò gagnariés cinquante sòu pèr jou, es éu que m'en a fa la proupousicien.

Coumo dire nàni à mei parènt? Elei qu'èron tant paure! Moun paire malaut! Alor anèri travaia encò d'Icard, mai counouïssu souto lou subre-noum de Maçèu. Es en travaiant em' éu qu'arribèron mei 13 an.

Coumo travai, avèn fa la refeicien de la taulisso, en tèule redoun de la parròqui, puei, lei façado d'un oustau au caire de la clastro, puei mai, uno outro façado dins la mountado Jean Jaurès.

Aguèri un pau de peno l'an d'après quouro sachèri que mei cambarado avien tóutei reüssi lou passàgi dóu certificat d'estùdi. Coumo fuguèri jamai lou darnié dins ma classo, mi disiéu: Auriéu fa coumo leis àutrei, iéu tambèn auriéu reüssi.

Eiçi, mi revèn un souveni imperissable de ma courto vido d'escoulan.

Fuguè au cours de ma darniero annado d'escolo, dounc en 1921. Vèni de vous dire qu'èri dins la boueno mejano (sènso aguè ócupa lei plaço lei mihoué).

Cregniéu uno cavo: leis interrogacien! Tre que lou mèstre, lou brave Moussu Brun, pausavo la questien:

Qu ‘s que pòu mi respouendre à n’acò?

- Iéu, mi fasiéu tout pichoun, tout pichoun en m’escoundènt lou mai que poudiéu. Or, va-ti pas qu’un jour tout simplamen demandè:

— Qu ‘s que pòu mi recita: *Le Corbeau et le Renard*?

Acò, es uno fablo qu’eimàvi particuliaramen! Autant-lèu 30 dèt claquejèron:

— M’ssu! M’ssu!

Eri dins lei 30. Lou mèstre n’en viguè qu’un — lou miéu!

— Va bèn Boyer, venés à moun burèu e digas-nous “*Le Corbeau et le Renard*”.

Tout fièr, vèni, mi mèti entre lou burèu e lou tablèu negre, lei man darnié l’esquino e coumènçi.

— *Maître Corbeau sur un arbre perché, tenait dans son bec du fromage râpé.*

Un esclat de rire de touto la classo, un còup de bastoun dóu mèstre sus la tèsto arrestèron ma recitacien. Aviéu pas realisa l’error, aviéu trouva qu’acò fasié la rimo; èri poueto avans lou tèms. Aro que siéu uno vièio bano m’aribo enca de rescountra de vièis ami de moun escolo (si fan de mai en mai rare) que mi rapelon aquestou souveni vièi de 60 an.

Vo! anàvi sus mei 13 an. Moun ambicien èro d’ana travaia dins uno usino de ceramico qu’èro d’aquéu tèms la principalo industrò d’Aubagno.

Un jou, prenguèri moun couràgi à doues man e anèri cerca d’embauchò eis establissamen Barrielle. Pas de chanço! Rescountrèri Moussu Pau, lou fiéu de Jòusè Barrielle, lou soulet que vouliéu pas vèire.

Un pau sóuvàgi, emé uno grandò moustacho. D’uno vouas severe, mi diguè:

— Que voues, tu?

— Voudriéu travaia pèr vous

— Quand as d’an?

— Vau n-aguè 13.

— Eh, bèn! vendras quouro n’auras 13, mai pas avans!

Es coumo acò que lou divèndre 13 de febríé 1923, à 6 ouro dóu matin, mi trovèri mai davans l’usino Barrielle. Lou meme Moussu Pau e la meme questien:

— Que voues, tu?

— De travai!

— Quand as d’an ?

—13.

— Despuei quand?

— Despuei aquesto nue!

— Bon! alor vas ana à la coumuno, ti faran lou libret dóu travai e revendras mi vèire.

Ah, moun Diéu! emé ma maire tenènt dins la man lou libret de famiho erian davans la pouarto de la coumuno avans l’uberturo qu’èro de ieuch-ouro. Sus la presentacien dei papié, lou brave Moussu Jayne, grand mutila de guerro, nous faguè moun libret de travai e tout urous, m’entournèri à l’usino Barrielle que m’embauchè subran.

Quinto douço calou dins uno usino mounte l’a toujou un dei four aluma. Aquéstei four èron alimenta emé de branco de pin. L’oudou de resino e l’oudou sucrado deis esmout m’enebriavon. Lou travai èro mai qu’agradiéu, que diferènçi emé la massounarié! Eiçi l’avié la tebeso e noun lou vènt gela que mi fasié sauna lei man. Aviéu pus à creigne la fre e la plujo. Mi semblavo èstre dins un autre mounde. E puei... es talamen interessant la ceramico! Ero tout nouvèu pèr iéu. De grandaràssei machino escrachavon e mesclavon l’argiello e n’en sourtié de maloun souto lou countrole de Lorguèn, aquélei maloun, tout mouligas, que pèr un elevatour mountavon dins lei planchié à courènt d’èr, fin de lei faire seca e pèr d’àutrei sistèmo venien ei couparello, puei, à l’empilàgi, au remudàgi e fin-finalo au four pèr lou biscuitàgi.

Ah! d’aquéu four rond, que de pielo de maloun a fa couina! L’enfournamen, lou desfournamen après la coueisoun, l’espoussetàgi, quntou brusc en ativeta!

Puei, oh, meraviho! fasiéu la descuberto de l’esmaiàgi que d’aquéu tèms si fasié à la man. Reviéu Gautier, asseta davans un bachoun plen d’uno cavo que semblavo à-n-un la cremous, à la man uno pichouno bolo, vijavo d’un vira d’uei, aquelo bolo sus lou maloun biscue. Moun role eiçi, èro de prendre autant-lèu aquéu maloun e lou metre subre de planchoun à pourtado de ma man. Tout aquestou travai d’esmaiàgi si fasié à-n-uno vitesso qu’es pas de crèire. Quàuquei segoundo puei, un óbrié rabiavo aquélei maloun dous pèr dous, esmout contro esmout, n’en fasié uno pielo de douge e lei pourtavo ei broussarello. Tout lou travai si fasié emé de cansoun ei labro. L’avié aqui un envirounamen de joio que fasié plesi à vèire. Nous fau recounouisse que lou persounau èro jouine (mens de 30 an).

L'avié tambèn leis àutrei travai. L'enfournamen, la coueison, qu'èron assegura pèr lei pus vièi.

De moun passàgi à n'aquelo faiençarié, n'en gàrdi lou mihou souveni; m'a foueço assabenta.

M'interessàvi eis esmout, despuei lou travai de la calcino, floureto que s'outèn pèr uno mescladisso de ploumb e d'estan (*d'où le nom d'email stannifère*), vuei defendu emé lei lèi de la santa publico.

Aquelo floureto mesclado emé de minioum de ploumb en poudro, de sau e que sàbi mai? Lou tout finamen tamisa ero carreja, emé de coufin au founs dei bouco à fue, pus luen que lei griho monte toumbavo lou cèndre. Aqui, l'oubrié carga d'aquestou travai, avié prepara un bouen lié de cèndre venèn de la coueison dóu còup d'avans. Vijavo delicatamen lei coufin leis uns après leis àutrei; puei, emé uno pichouno reglo, egalisavo touto aquelo mescladisso.

L'ensemble de tout lou travai si fasié emé metodo; uno cavo anavo pas sènso l'autro. Lou depost d'aquesto pousseiro-esmout èro uno dei darniérei manobro avans la messo à fue; fue qu'anavo dura dous jour de tèms coumo v'ai descri dins moun proumié libre dei conte de Bougneto "La vihado au four".

La coueison es un Art. Fue lènt au despart qu'anavo creissèn jusqu'à ce que la ceramico virèsse dóu rouge au blanc (950 degre aperaqui).

Après quàuquei jou de refrejamen, serié lou desfournamen, sènso óublida l'esmout mes au founs dei bouco à fue.

Aquelo pousseiro, aro, fourmavo pus qu'uno placo unido, espesso de 6 à 7 cm que foulié roumpre à grand còup de martèu: èro l'esmout d'un blanc-gris-blu. Arrèsto vivo que n'en semblavo uno lamo de coutèu. Nautre, sourtian lei gros moucèu pèr lei carreja ei broiour-bregaire. Lei pichoun moucèu que venien de l'esclapaduro èron recupera dins de coufin fin que rèn si perdèsse. Venié lou moumen dóu travai dóu trissàgi. Aqui un ome èro carga de broussa lei cèndre restant sus aquelo galetto, puei, metié lou tout soutu la pèiro mouliero que viravo pendèn d'ouro 'mé d'ouro pèr l'esquicha d'en plen.

Lou travai de l'esmout s'arrestavo pas eiçi. Quand tout èro bèn moulina, aquelo pouisso èro messo dins un autre bregaire redoun monte l'avié un voulume d'aigo, de caiau en peirar (silex) gros coumo la tèsto d'un enfant. Lou bregaire, barra ermeticamen mes en marchò, pendèn d'ouro de tèms anavo vira, trissant lei caiau jusqu'à rèndre liquide ce que fuguè: ploumb, estan, minioum, sau; alor soulamen après, vueidarien aquéu liquide pèr n'en rampli de gròssei cournudo de vendùmi monte si depausarié soulet e permetrié de tira l'aigo de tròup.

Mi fau pas óublida un detai en passant.

Quand lou four es plen de ceramico à couina; fau barra la pouarto emé l'ajudo de gròssei calado que soun facho emé de ceramico refratàri. A la tèsto d'aquesto muraio, si leisso un pichoun regard, traou que s'emborgno emé un troue de brico eisa à leva quand lou moumen vendrié.

Perqué aquéu regard? Pèr permettre au caufaire de surviha la marchò dóu fue e quand crèira que la coueison es lèsto, tirara la mouestro. L'enfournaire laisso toujou un espàçi libre e mete dous vo tres troue de maloun en evidènçi. Lou moumen vengu, lou caufaire, emé l'ajudo d'uno longo moucheto, fa veni un d'aquélei troue e vis l'estat de coueison. Pamens, mounte vouéli n'en veni, es que lou manobro qu'avié servi l'enfournaire tout au long de soun travai, devié faire la marjuro e aqui es pas rigolò. Rapelas-vous que vous pàrli deis annado 1923-24, epoco mounte l'avié encaro foueço chivau. La marjuro èro facho mita d'argiello desclassado, rendudo liquido, mita merdo de chivau, que foulié ana cerca dins la carriero publico. Sabès, tóutei lei fabrico fan parié, mai avès toujou de gènt que si garçon de vautre; acò, èro la rançoun à paga pèr lei quàuqueis ouro que l'avias agudo bello.

Lou manobro devié faire sa marjuro, l'empega contro aquelo muraio-barraduro en si servènt unicamen de sei man. Aquéstou travai de faiencié, l'ai fa à dous usino diferènto: Barrielle coumo vèni de lou descrieure e encò Stanislas Isnard, sus la routo de Roco-Vairo mounte siéu resta un pau mai long-tèms; n'en sauprés lou perqué pus luen.

Pouédi vous dire que lou travai es lou meme, messo à part la fabricacien e la coumposicien deis esmout que cadun a soun secrèt aqui subre.

Encò de Barrielle siéu resta mai de dous an; soulamen gaire après mei debut en faiençarié, ai degu ana faire un ramplaçamen à la poutarié de la carriero dóu rousié. Aqui, l'avié que de vièi. Aquéu que ramplaçavi aumentavo de grado, devenié envernissaire dins uno fabrico pus luen. En faiençarié s'esmaio, en poutarié si vernisse. Vo! remplassavi moun bouen ami Vitour Tric. Pèr iéu coumençavo uno nouvello vido que m'encantavo; uno vido encò dei tarraié e dei mihou que l'avié en Aubagno. (Que leis àutrei mi perdounon). Sicard (Chalambé), Ripert (Vidocq), Sicard (Siqueille), Michèu Boyer (lou poutaire-vasié).

Aqui ai vist de meraviho; despuei de platelet jusqu'à la pus bello dei conco. Despuei de pichoun tuièu d'arrousågi, jusqu'à de fàbi pèr l'òli. Ai vis prepara lei pastoun d'à pèd nus; fau vèire emé quntou souin lou tarraié preparo soun argiello! Quouro lou pelot es pasta, l'argiello es touto unido, risco pas d'aguè de boufigo.

Dins aquesto usino, lou travai es mai embrutissènt, que lou vernis es fa de paieto negro à baso d'alquifous crèsi. Noun! ce qu'èro agradiéu dins aquestou mestié èro lou

travai d'équilibre. L'enfournaire Moussu Amphous qu'asseguravo lei founcien de contro-mèstre counouissié bèn soun four dei quatre bouco à fue. Sabié reparti lou cargamen. Es eisa de coumprendre que lei bouco 2 e 3 apararien miés lou fue que lei bouco 1 e 4 que sei paret èron espousado en fouero, adounc à l'èr. Aquélei bouco demandarien un pau mai de fue pèr l'équilibre, aqui metrié lei gròssei peço.

Lou vernissaire, èro lou vièi paire Liautaud que li disian "Tau " de soun subrenom. Mau-grat soun grand àgi (l'avié ges de retreto alor), un champien pèr dousa soun vernis, ome agile, degun li fasié la figo pèr desfouna. L'ai jamai vist espeça uno peço autambèn cruso que cuecho. Sabès, la tarraio es cavo fragilo la provo es que fau que l'ague ges de chin vo d'elefant au mitan.

A-n-aquelo epoco, avian ni coungié, ni semano angleso. Ai passa doues vèio de Nouvè encò de Barrielle, que mi soun restado en memòri perqué, aquéstei jour lou contro-mèstre nous faguè travai que jusqu'à l'intrado de la nue. Nous disié:

— La vèio de Nouvè vouéli pas que s'abrase lei calèn.

Oh! erian pas noumbrous dins aquelo pichouno usino: tres tarraié, que travaïavon à pres-fa, lou contro-mèstre, lou vernissaire "Tau", Jan-Long e iéu-meme.

Quand lou four èro plen de tuièu, de dourgo, de tian, de jarroun, naturalamen, lou travai de rabaia lou pecoulat de chivau m'arregardavo que iéu, dóu moumen qu'èri lou soulet servitour; que l'aviéu agu bello tout dóu long. Coume erian pas proun noumbrous pèr faire fue, l'usino centralo nous mandavo dous ome pendènt 48 ouro.

En esperant lou rafrejamen dóu four, fasian de classamen de tarraio dins lei diferènt entre-paus.

Es emé regrèt qu'ai quita aquel emplé, qu'à moun tour deveniéu grand e qu'aviéu pòu que mi mandèsson à Valauris encò lei marmitaire, ai prefera quita Barrielle e ana encò d'Isnard, dins la faiençarié que n'en counouissiéu tóutei lei feicello dóu mèstié.

Manjàvi dins mei 15 an, èri un pichoun ome, espourtiéu, mau-grat ma temidita mi vesiéu "lou bout dóu na coumo disié ma santo maire.

Encò d'Isnard, subrenom "Moutoun", es aqui qu'en 1925 viguèri istala l'eleitricita coumo mejan d'escleràgi; cavo qu'es pas de crèire vuei, lei lampo baladuso n'esistavon panca e pèr travaia dins lei dessouto dei four s'emplegavo lou calèn, tant à Barrielle qu'à Isnard.

Encò d'Isnard, lou travai èro unicamen assa sus lei maloun de faiènço, blanco vo decoura. La decouracien èro facho emé l'ajudo d'uno fueio d'estan, minço de la grandour 15 x 15, pauvado sus lou maloun frescamen esmauta. Lou Paire Stanislas

passavo uno grosso broso de pintre, enviscado d'esmaut Blu-Rèi; un soulet passàgi e vaqui uno decouracien de touto bèuta que farié un ournamen d'uno cousino.

Naturalamen l'avié mai que d'un moudèle de fueio d'estan.

Voulènt toujour mai counouisse de la vido; ai vougu travaia dins la ceramico industrialo (Subre-tout vouliéu gagna un pau mai, vaqui la vertadiero escuso). Pèr un tèms anèri travaia à-n-aquelo de Virabian qu'èro renomado de pèr sei gròssei fabricacien. Lou travai èro foueço dur, un pau coumo ei galèro. Virabian avié agu la man uroue de tounba sus d'uno veno d'argielo qu'espleitavo sus plaço, ce que l'espragnavo lei trasport, que coustavon chièr.

Leis àutrei ceramisto, devien ana cerca sei produt numero un, pus luen. Lei faïencié, prenien l'argielo blanco au valat de Riòu à Sant-Jan-de-Garguié.

Lei tarraié e ceramisto industriau qu'emplegavon l'argielo roujo èron óublija d'ana s'aprouvesi, siegue à Marsiho-Sant-Enri, siegue à Peipin.

Qu 's que si ramento d'aquéu trau de Virabian? Un vaste emboutaire dubert à tout vènt, mino d'argielo inepuisablo monte un sistèmo de vagounet, saia pèr un tourret, apourtavo aquelo matiero jusqu'au bord dóu bacin de fabricacien.

Aquesto terro argiloue, mesclado emé un voulume d'aigo èro messo dins un bacin circulàri, enrega emé uno cledo, rendu en un liquide espès. Puei, tamisado, èro mandado dins de bacin emé l'ajudo de canau. L'aigo, que venié puei en surfàci, èro fouero bandido pèr un escoulamen previst; l'evapouracien fasié lou rèsto, venié un moumen que restavo pus que l'argielo puro.

L'usino Virabian, fabricavo lou materiau de massounarié: brico, queiroun, croto de bujèt.

De nouvèu quitèri aquel emplé pèr intra dins uno usino mai impoutanto: La Soucieta dei Taulissié de Marsiho, miés counouissudo souto lou noum de "La Coumpagnié".

Perqué aviéu quita Virabian? Vaqui: Au printèms, Virabian embauchavo à noun plus, mai tre l'autouno desbauchavo autant facilamen la mita de soun persounau, alor, foulié assegura seis arrié coumo si dis.

La Coumpagnié Maurel-Fenouil, avié tres usino en Aubagno dependènt de l'oustau maire de Marsiho-Sant-Enri: La plus grando: l'usino Lazare que beilejavo en man de mèstre Moussu Chave, paire de moun ami Marius Chave lou santounié renouma, èro ei "Téularié". Aquelo de Moussu Enri, routo de Marsiho; enfin, l'usino Ferdinand que lou paire Jourdan n'èro lou contro-mèstre que n'en pàrli dins aquéu propre recuei.

Es aqui qu' ai travaia jusqu' à moun despart pèr lou servìci militari, en 1931

Dins aquelo usino que n' en gàrdi que de bouen souveni, ai counouissu de bouen vivènt, foueço pus vièi que iéu. Tóutei, vo quasimen tóutei parlavon que lou Prouvençau. Erian uno pichouno famiho au couide à couide. Tóutei si counouissian. Cadun counouissié l' autre emé sei qualita e seis travès que si fasièn jou dins lou travai mai tambèn dins lei moumen de joio.

Es eiçi que si plaçavon lei prepaus coumo aquéu de Tòni que trouverès pus luen. Mi souvèni dóu meme còup dóu coumpourtamen óuriginau d' un bouen vièi rigolò (éu, risié jamai). Un jou mounte erian tóutei reüni souto la campaneto e que Jourdan fasié la reparticien dóu travai à cadun de nautre, avans de gançaia la campaneto, viguerian arriba bouen darnié, noueste Roche, lou rigolò en questien. Estre lou darnié; acò èro pas dins seis abitudò e l' avié de que s' estouna. A la mudo interougacien de Jourdan, Roche diguè:

— Vè! m' en parlès pas, d' un pau poudiéu pas veni talamen l' avié de mounde sus lou cous.

Jourdan demandè:

— Perqué? es arriba quaucarèn?

— Nàni!... mai l' usino Lagrana-Sacrepe... es en grèvo!... alor... emé tout aquéu mounde, pensas!...

Un esclat de rire, de còup de bouito, de caloto sus leis espalo de l' un à l' autre à si pissa ei braio coumo disié ma maire!

Que vous dìgui: L' usino Lagrana-Sacrepe n' avié qu' un soulet e unique emplega, un tournaire en pot de frago vo pot de fresco coumo si dis.

Dóu moumen que nous vaqui dins lei pot de frago destina ei famosò fresco de Bèu-Dina, restèn-li, mau-grat qu' àgui jamai travaia dins aquelo meno d' obro, pènsi indispensable de ramenta l' utilita d' aquéstei embalàgi óuriginau e sa fabricacien qu' avié uno certano impourtànçi dins nouèstei fabrico de terro cuecho d' Aubagno.

Pèr traspourta lei delicióusei frago de Bèu-Dina sus lou marcat de Marsiho avien rèn trouva de miés, fin de counserva la frescour à-n-aquélei fru delicat, que de lei fisa à-n-aquéstei pot.

Pèr que lei frago si dessecon pas à la toco d' aquelo terro pourousò, lou peïsan metié à sauça lei pot dins un grand bacin plen d' aigo pendènt touto la nue avans lou viàgi au marcat.

En Aubagno, l' avié mai que d' uno usino que fabricavon que de pot à frago. Fau crèire que la prouducien de frago devie èstre aboundoue, uno annado, que lei pot venguèron à manca. Si raconte l' istòri, que Moussu Jòrgi Sicard a rapourta dins sa

cronico “*Figures et choses de chez nous*”, que iéu meme ai entendu pèr Berenger “Beco-Figo” encian ceramista que l’istòri arribè à soun propre paire.

Un jou, un brave peïsan de Napollon-Bèu-Dina venguè suplica lou paire Berenger de li vèndre tóutei lei pot que poudié aguè.

Ei-las! pus ges de pot. Davans la mescrenço dóu peïsan, lou fabricant lou carrejè dins lou secadou mounte lei pot fenissien de seca, avans l’enfournamen pèr la coueison. Lou peïsan declarè:

- Li fa rèn, lei prèni coumo soun, crus!
- Ah, nàni! diguè Berenger, soun pas cue!
- Lei vouéli quand meme, diguè lou testard!
- Lei voues! prèn-lei, mai vas faire uno bestiso, n’en siéu segu!

Es coume acò, que pas pus lèu rintra à soun oustau, si despacho de metre lei pot dins lou bacin d’aigo coume fasié d’abitudò... tre l’endeman de matin... quanto souspresso!... lei pot... èron redevengu en argièlo liquido!... Uno infamo pasto de ges de noum!...

E acò, es vrai!... un còup de mai!

TÒNI DE BÈU-DINA

N’i’a que quand parlon, sabon pas tròup ço que dien.

N’a d’autre que si prenon pèr de ministre.

L’a d’aquélei que s’escouton parla e que vien pas quand barbon leis autre.

L’a bèn segu lei temide, aquélei que dien rèn, mai que n’en pènsou pas mens.

Puei, l’a d’aquélei qu’eisagèron un pau sus lei bord, coumo si dis aro, e que si rèndon pas comte quouro caucon fouero l’ièro.

N’ai counouissu un, qu’avié aquesto abitudò. Ero un plesi de l’escouta nous racounta tout ce que l’èro arriba dins sa vido.

Soulamen, s’avias agu l’óucasien de l’entèndre dire quaucarèn un còup, erias segu que lou còup venènt, l’avié deja uno loungiero; es acò que nous agradavo dins éu.

Pèr eisèmple, un jou, en virant de bournèu au secadou de nouestro fabrico de ceramico, si metè à nous counta, un còup de mai, lou tèms que fasié soun servìci militàri au Marrò.

Nous parlavo dei Rifan escoundu dins la mountagno, que venien de souspresso la nue.

Oh! coumprèni bèn que jusqu'aqui l'avié rèn pèr rire. Tóutei lei guerro si sèmlon (pousquessian, un jou, escara aquéu mot dóu diciounàri e adurre la fraternita en tóutei leis ome!)

Noun! ce qu'èro risible em' éu, es que disié seis esplé emé foueço gèste e engaunadisso.

Mau-grat qu'aquéleis istòri, lei counouissian, n'avié toujou un de nautre que pèr l'engrena, li disié:

— Tòni! digo-nous un pau! quouro lei Mòurou venien de nue pèr vous faire presounié, qu'avien fa de la sentinello?

— La sentinello!.. la majo-part dóu tèms... l'avien deja trenca la gargamello e... aquéu jou, s'èro pas esta lou muou de la roulanto, li passavian tóutei au trapèzi; acò n'en siéu segu.

— Mai, vautre, avias que de li faire parié, ana lei trouva dins sei rode e lei sagata parié.

— Oh!... l'anavian... mai èro difficile de s'aproucha d'élei; fasien pas coumo nautre... dourmien emé la “moukala” estacado au pognet!

— La “moukala” qu'es acò?

— Ah! si vis que sias jouiene! la “moukala” es un fusiéu qu'a au mens dous mètre de long, ço que fa que mancon raramen soun còup!”

En descrivènt aquelo scèno, guinchavo de l'uei, metié sei labro en cuou de galino e èro rare qu'entendissian pas un: pam-pam! restountissènt.

Lou brave Jourdan, nouestre contro-mèstre, que perfès si trovavo dins un autre endré de l'usino, en auvènt lou pam-pam! mancavo pas de dire:

— Tè! vaqui Tòni qu'a mai bra sus d'uno lèbre à mens que siegue sus lou Mòuroul!

Lou còup venènt, coumo rabachavo la meme cavo, pourtavo uno varianto e recoumençavo:

— La majo-part dóu tèms, à la sentinello, l'avien deja coupa la gargamello e s'èro pas esta lou chivau dóu Capitàn, li passavian tóutei à la casseirolo; acò n'en siéu segu!

Pèr juga de l'efèt, n'avié toujou un de nautre que li disié:

— Crèsi que t'embarques Tòni! l'autre jou quand nous racounta 'quéu passàgi, nous as di qu'èro lou muou de la roulanto que vous avié douna l'esvèi!

— Ai di acò iéu? mi sèmblo pas vrai!... es pas possible!... la roulanto èro pas eiçi emé nautre... èro eiçabas!... Noun!... poudié pas èstre emé nautre!... anen viguen!...

Si gardavian bèn de lou contro-dire que nous fasié passa un moumen galoi.

Tóutei qu'erian, counouissian l'istòri dóu jou que duguè parti pèr lou Marrò. Acò, si pòu dire que va fasié pas rire pecaire ! N'èro malaut à l'avanço.

Quand reçubè l'ordre de rejougne soun regimen en Africo, anè ploura à la gendarmarié, lei supplicant de pas li faire travessa la mar, que si dounavo uno pòu espaventablo.

Lei gendarmo li diguèron bèn:

— La mar! la veirès pas, moun brave! vous van metre à founs de calo!

— Iéu crèigni la mar, siéu segu que vau vóumi!

— Acò es rèn, vous n'en faguès pas ! serès pas lou soulet!

Pèr si despega d'éu, lei gendarmo li diguèron mai:

— Fès uno cavo, anarès au rassemblamen sus lou quèi e aqui dirès au capitàni que voulès pas ana au Marrò, bessai vous escoutara e vous fara entourna.

— Cresès que voudra m'escouta?

— Perché pas!

Vous làissi à pensa se lou capitàni si prenguè souin de Tòni!... Coumençè de lou trata de drole d'aucèu, anarai pas jusqu'à dire que li faguè mounta la passarello à còup de pèd au cuou; acò vous va dirai pas, va gàrdi pèr iéu!

Pamens quand fuguè eilabas, la vido trapejanto de l'armado, dins un païs que lou chanjavo de la plano de Bèu-Dina mounte èro neissu, lou tèms li passè vite e, après noun èro gaire fièr d'èstre ana au peïs dei Mòrou. D'un pau mai si prenié pèr un dei precursour qu'an descubert l'Africo!

Soulamen, quand avié coumença sa roumanço, fasié coumo lou tambourinaire de Cassis, s'arrestavo plus.

Nous parlavo de singe, de chacai, d'ieno, quand nous parlavo pas deis escourpien!

Lou còup lou pus fouart, que nous faguè estrassa de rire, es quand un li demandè:

— L'avié que d'aquélei besti au Marrò?... Iéu, ai un coulègo que m'a di qu'avié vist de lien; leis avié vist de luen bèn entendu!... es vrai qu'èro pas au meme endré que tu!...

— De lien!... voues rire!... Paure de tu!... Mai, mounte èri, es pas lei lien que mancavon!... Oh! pardié pas!... de lien, n'en avié de mouloun!... nautre li fasien pus atencien; alor de vèire que li fasien pas de mau, venien nous trouva... si geinavon pus! .. N'i'a meme un qu'èro talamen countènt de veni nous trouva, que venié manja emé nautre... dirai miés... à iéu, venié... mi manja dins la gamello!

Aqui, un coulègo de La Bedoulo poudènt plus si teni, li diguè:

— Oh! Tòni! n'en siés segu d'aquelo! l'auriés pas pantaiado de còup que l'a!... à moun idèio dindo tròup!... vas faire peta la campano!...

Quand vous va diéu que, dins lou Bèu-Dina avèn de vedeto e qu'avèn pas besoun d'ana au cinema!...

MA VIDO D'OME

Tre moun retour dóu servici militàri, en abriéu 1932, coumtàvi reveni ei téuliero mounte, travaiàvi avans moun despart. Ei-las! tóutei leis usino avien barra mai o mens sei pouarto.

Pèr un tèms anèri travaia dins uno peiriero. Aqui ai viscu de dramo. L'un d'aquélei n'en pàrli dins un de mei raconte souto lou titou: "La pauro vido dóu carrié" n'aguè bèn d'autre malurousamen.

En seguito, fuguèri emplega au camin de fèrri qu'alor li disien lou P.L.M. Aqui èri journalié à l'entre-tenamen de la vò dóu 3e cantoun, bregado de Cassis, dóu km 27 au km 32, qu'es en terro de La Ciéuta mounte vuei si trovo lou piàgi de l'auto- routo. Aquelo partido dóu cantoun avié lou privilègi d'agué dous ouide (tunnel). Aquéu dóu brigadan de 300 mètre de long em' aquéu pus impourtant dei Janot emé sei 1.670 mètre. D'aquéu travai foueço dur, n'en gàrdi qu'un souveni que s'amerito d'èstre counta.

Mei baile devien èstre countènt de iéu que sus sei counseu aviéu fa la demando d'èstre emplega d'en plen. M'aurié agrada de deveni un agènt dóu P.L.M. que pus tard es devengu la S.N.C.F.; mai acò èro pas un pichoun affaire.

Sènso doute, ma demando fuguè presso en counsideracien, mai foulié espera uno vacanço. D'aquéu tèms, passèri tóutei lei vesito necessàri, à Touloun, puèi à Marsiho, estùdi sus lei coulou, leituro dóu libre chinés, lou degra de vesibilita, parié pèr leis

auriho; e puèi... e puèi... mi faguèron segui l'escolo à Touloun pèr deveni pus tard cap cantounié. D'aquelo escolo sourtèri emé la mención "très bien"; mai... l'avié ges de plaço pèr lou moumen. D'après mei noto, duviéu la gèrdi d'un passàgi à nivèu entre Touloun e Ièro. Moun emplè de journalié m'aduavo tambèn e mai souvènt que 20 F pèr jou; lou tèms dei vaco maigro.

Aquel emplè, l'ai ócupa pendènt 4 an de tèms en carrejant la biasso tóutei lei jou. N'aguènt proun d'espera uno plaço que venié pas, trovèri de travai en Aubagno meme, monte ma pago fuguè dóu simple au double; de 20 F sautàvi à 40 F e pousquèri manja à l'oustau. Pus ges de biasso à alesti la vèio, pus ges de repas fre.

De moun sejour au P.L.M. ai dis que n'ai garda un bouen souveni, lou veici:

Arribo de còup que l'a que la vò dóu camin de fèrri demando un travai pus serious, pèr eisèmple sa refeicien toutalo, alor si fa apel à-n-uno entre-presso especialisado, qu'elo a tout ce que fau pèr acò: Equipo dóu balastre, equipo dóu boues que s'ócupon dei travèssos de roure vo de faiard, equipo dóu fèrri pèr lei raio. Tóuteis aquélei equipo an sei pròprei chèfe.

Dins de moumen coum 'cò! lei cantounié, élei, devenon de survihan de securita. Coumo èri un futur estagiàri, aviéu lei mémei founcien quouro l'aguè lou "renouvelamen" dóu pouent de "La Becasso". Renouvelamen de dous km de long.

Pèr chanja quàuquei loungou de raio, fau prouficha d'un moumen de calamo, es a dire, entre dous trin, pèr coupa la vò. Fau que sieguon presso tóutei lei precaucien.

Lou cantounié, muni de soun drapèu rouge, de sei petard, asseguro la cuberturo; si tèn à distànci reglementàrin de còup à 1.200 mètre, ce qu'èro lou cas aquéu jou de fin 1935, debuto de 1936.

L'avié ges de trin previst sus lou grafique journalié reçaupu lou matin, adounc coupaduro poussiblo entre 15 ouro e 15 ouro 30, dins lou sèns Touloun-Marsiho. Es iéu que fuguèri carga d'assegura la cuberturo dóu km 32, just après lou passàgi dóu trin que n'ai óublida lou numero.

Duviéu pauva mei petard en V, pèr dire 2 à 20 mètre l'un de l'autre à man senèstro, dóu caire dóu mecanician, e, un dóu caire dre, qu'èro aquéu dóu caufaire; èro l'epoco de la vapour monte si mandavo enca de carboun.

Moun devé èro d'arresta lou trin eventualamen. Un còup de troumpo duvié m'avisa de la fin de ma survihanço.

Or, va-ti pas que viéu arriba un trin noun previst au prougramo, eilalin dins la courbo de Ceiresto; aguèri lou tèms de doubla mei petard e de gançaia moun drapèu

desplega. L'avié un bouen bout de ligno drecho e lou trin avié bèn ralenti avans qu'escrasèsse lei petard. Ero un trin de pelerin (roumiéu) qu'anavon de Roumo à Lourdo. La grosso machino s'èro arrestado bèn après iéu. Mi trovàvi à pau près au mitan de la ramo quouro au pourtissou viguèri un capelan en soutano negro à cimounso roujo que en bouen Francés mi demandavo lou perqué de l'arrèt dóu trin.

Pus tard aprenguèri qu'aquéu Cardinau èro noumà Nounçi à Paris e que, après 'cò recebè la proumoucièn supremo, souto lou noum de Pie XII. Ero Mounsegne Pacelli en persouno.

Se voulès, moun passàgi dins lei camin de fèrri, mi dounè l'oucasien d'un dialogo emé un futur persounàgi illustre dins la formo la pus naturalo.

Quitèri puei lei camin de fèrri pèr ana travaia dins uno usino de suve (liège) e tap en Aubagno. Uno impourtanto fabrico que de simple tap d'apouticaire anavo jusqu'au materiau de chambro- frejo.

Ei-las! moun emplé fuguè que de courto durado. Pau de tèms après moun embauchò, l'aguè leis istouriquei mouvamen sindicau de 1936. "Ma fabrico" seguè lou còup; la situacièn devenié de mai en mai tihousò coumo de pertout en França. Lou chaumàgi devenié lou mèstre es pèr acò que mountèri à Paris.

LOU CLOUCHIÉ DE MONTROUGE

Coumo v'ai mouestra dins moun conte "Lei vendùmi dóu souvàngi", la criso ecounoumico avié barra tóutei leis usino d'Aubagno. Fasian muso de longo; veirian plus tubeja lei chaminèio dei fabrico de ceramico. Un après l'autre, lei four s'èron amouessa. Pèr un tèms courtet, retribèri uno plaço qu'aviéu ócupado dins lou tèms dins uno usino de tap, mai lei grèvo de 1936 mi la fèron perdre.

En 1937, soulet lou bastimen tenié lou còup (à Paris) emé lou proujèt de l'Espousicien Internatiounalo. Tentèri ma chanço, mountèri à Paris.

Un chantié foueço impourtant: Lou Trocadèro! Foulié demouli l'encian Trocadèro pèr basti lou Palai de Chaillot emé sei tenamen: Paris e Passy.

Aguèri la joio d'èstre embaucha subran pèr uno entre-presso Auvergnasso. D'intrado, moun acènt avié agrada à Moussu Longeaud l'Auvergnas.

Tout d'uno, poudriéu dire, fuguèri afeta à de travai de finicien, dins lou caire Passy, mounte aro si trovo lou museon de la Marino e lou museon de l'Ome.

Bessai mi creirias pas se vous disiéu qu'es iéu qu'ai pauva leis arrapadouiro d'acès eis estànci. Parieramen, es iéu qu'ai mes leis escoundo-joun de dilatacion. Se diéu acò, es qu'aquélei cavo soun encaro vesible tout coumo leis ai messo.

Aquéli grand travai s'acabavon. De cri vo de cra, l'Espousicien Internatiounalo avié dorbi sei pouarto, fuguè l'inaguracien; pas troup poulido, flamo, va recounouissi. De chantié avièn pas acaba soun obro, mai lei pavaïoun èron dubert au publi. Fin-finalo la fiero poudié coumença.

Un sero, au moumen de la pago, noueste patroun, Moussu Marcèu, nous faguè rassembla, tres de mei camarado e iéu, qu'avié designa, e nous tenguè aquéu prepaus:

— Eici, lou travai es acaba. Ai un pres-fa un pau tihous e còmti sus vautre pèr lou mena à bèn. Deman matin sigués à la vièio glèiso de Montrouge vous esperarai.

D'efet, tre l'endemàn, si trouberian davans aquelo glèiso au clouchié pounchu, impressiounant.

S'agissié tout simplamen de descalada aquelo glèiso pèr lei besoun de l'urbanisme. Uno outro glèiso flamo novo, en betum, èro deja bastido à mens de cènt mètre d'aqui, entre l'usino de ciràgi "Lou lien negre" e lou seminàri.

Ausissi enca moun camarado Pauloun de la Villette, mes cresènt, dire:

— Tè! vaqui la fabrico de capelan au caire de la fabrico de ciràgi! tout de cavo pèr nous douna d'idèio negro!...

D'aquéu Pauloun!

Pèr n'en reveni à noueste chantié, mi dirés: rènt de deficile jusqu'aqui, la piccolo sufirié. Mai, nàni! noueste patroun nous avié chausi perqué l'avié un travai fouèço espinous à faire. Nous va diguè.

Pèr nautre, s'agissié de tounba unicamen lou clouchié jusqu'au ras de la taulisso. Foulié recupera lei campano. N'avié quatre, e puei... l'avié outro cavo; mai aqui, prefèri nous va faire dire pèr lou capelan éu-meme. Em' acò lou vièi capelan nous diguè:

— Messiés, lou dioucèsi, a bèn vougu baia soun counsentimen de descalada aquesto glèiso, mai, vau recupera lei campano que fuguèron batejavo (veirés escrincela dins l'aram sa dato de batèmo) e subre-tout... subre-tout recupera lou gau-galès-giroueto, gau fissa dins lou paro-tron. Aquéu gau es vueide e dintre es estrema un tresor,

d'après ço que cresènt de saupre. De mai es fragile, qu'es foueço vièi poudèn coumta sus vautre?

E noueste patroun d'encari:

— Vous d'oubli la semana s'arribas à mena aquéu pres-fa.

Vous làissi à pensa se l'ofro èro agradivo! Emé qu'àuqueis óutis mounterian l'escalo en espiralo jusqu'au clouchié quiha à-n-un vintenau de mètre d'autour. A cadun dei poutin, l'avié uno trapo, en boues, barrado. Lou patroun nous disié qu'aquelei trapo, lei dorbirian quouro n'en serian à descèndre lei campano. Pèr aro nous escoundien lou vueide que dounavo dins la grandò capello.

Mounterian adounc aquelei vint mètre. Ah! que bello visto sus Paris dóu daut d'aqueste clouchié coundana! Mai erian pas aqui pèr bada Paris. Quatre campano, mudo, despuei sa coundanacien èron aqui, repasant sus seis aisse-moutoun. N'avié uno pichouno que devié pesa tout-bèu-just 50 kg; mai, n'avié uno outro foueço mai impourtanto Soun pes èro de 1.500 kg; soun noum escrincela "La grosso Mario", de mai sa dato de batèmo qu'ai óublidado.

Subre nouesto tèsto, un plafoun de boues; dins un cantoun d'aquéu plafoun uno trapo que devié coundure à la flècho. Emé l'ajudo de l'escaletò, aguerian lèu fa de dorbi aquelo trapo e après de vèire ço que representavo aquesto flècho-finicien dóu clouchié. Oh! ma maire! tout un encabestramen de traveto, de caraman, fourmavon un outougone, proun large au pèd, pèr feni en un pounchoun perfèt. Lou paro-tron partié dóu cèntrè d'aquel outougone e dispareissié dins lou cèu. Foulié pas coumta descèndre lou paro-tron pèr aguè lou gau, qu'èu si trovavo à dous mètre subre la Pouncho de la taulisso d'ardeso, que prouloungavo encaro de dous mètre la finalo de la flècho.

Après s'èstre counsurta e agué escouta lei counsèu de prudènci de Moussu Marcèu que nous leissavo touto liberta de mena l'affaire à bèn; deciderian de profunda qu'àuquei ardeso griso, lou pus aut poussible, e, quand venguè puei l'ouro de fin de journado erian pas mai avança sus lei mejan à emplega fin de prendre lou gau. Si quiterian en si proumetènt de reflechi à la questien...

— Deman fara jou, disié Pauloun.

Sounjavian subre-tout à la primo proumessò. Ai bessai mai reflechi qu'un autre, que l'endeman apourtèri la soulucien au proublèmo.

A la represso dóu travai, après que leis àutrei si fuguèron garça un pau de iéu coumo Marsihés, diguèri à Moussu Marcèu:

— Dounas-mi qu'àuquei listèu de taulisso de quatre mètre de long, de clavèu, un pitoun-anèu, uno longo feicello vous d'ouni voueste gau.

Quand aguèri tout aqueste materiau, ajustèri e clavelèri dous listèu ensèn, ço que mi n'en fasié un de pròchi 8 mètre. Dins l'un dei bout, vissèri lou pitoun, faguèri passa la feicello en qunto aviéu fa un nous coulant e mountèri dins lou galatas emé moun coumpan Pauloun.

Delicatamen, leis àutrei nous faguèron passa aquel óutis improuvisa. Après quàuquei manobro delicato, reüssissèri à prendre au las lou gau-tournissadouiro. Mi restavo pus qu'à mounta ma caturo jusqu'au daut dóu paro-tron e triounflant l'amena dins la tour-flècho. Lou tresor èro aqui! Lou trovàvi bèn lougié!

Tresor! iéu, m'esperàvi à de peço d'or! Pauloun en lou brandaiant auvissié coume un enfrouminamen e pas mai. Lou capelan èro aqui dins lou clouchié. Moussu Marcèu descrouchè lou gau e li lou tendè. Que tron poudié bèn aguè lou vèntre dóu gau?

N'èro pas d'assigna, qu'aurien servi à rèn! Ero tout simplamen un pergamin! l'ate de batèmo d'aquéu clouchié que n'ai óublida la dato e que remountavo proun luen dins lou tèms. Foueço d'enganamen pèr tóutei es vrai, mai aquéu que fuguè lou mai aganta fuguè noueste patroun que duguè nous doubla la semano coumo proumés.

Pèr toumba lou clouchié, que l'istòri es penca fenido, avèn agu quàuqueis estoumagado. La pouncho en flècho mount' èro lou paro-tron e lou gau, fuguè demoulido lou meme sèro. Restavo pus que lei pèiro taiado bastido. Aro lei trapo centralo èron badanto davans nàutrei, si dorbènt dins la capello. Nous restavo qu'à debraia lei campano. Leva lou matau d'abord, puei, lou moutoun de la courouno. L'anello dóu daut de la courouno devié nous servi à l'estaca uno couardo. En si servènt d'un boudroun plaça en travès de ce que restavo dóu clouchié, pousquessian laissa coulissa la campano dins lou vueide.

Oh! la proumiero emé sei 50 kg nous dounè ges de peno. La segoundo, ni mai, pesavo que 150 kg, puèi, l'aguè la tresième que, elo, emé sei 5 quintau, nous oubligè de chanja de couardo e de faire dous tour mouart au boudroun fin de ralenti sa davalado.

Restavo enfin, la "Grosso-Mario"; aqui si regardavian, leis un, leis àutrei Moussu Marcèu mountè mai que d'un còup pèr vèire mounte n'erian, pèr nous encouraja, impacient qu'èro de vèire aquesto campano dabas. Coumo faire pèr la rifla? Uno turtado poudié tout destruire! Aro serié emé un pau d'encoues que fourrié travaia.

Estaquerian uno grosso couardo à l'anello, faguerian dous gros nous marin. Seguramen si destacarié pas d'eïço. Emé de cri de maubrié e un palan à cadeno, l'un ajudant l'autre, displacerian centimètre pèr centimètre aquelo lourdo masso d'aram. Qu'óublidi pas de vous dire que pesavo quienze quintau!

Avian fa tres tour mouart au boudroun qu'aro èro foueço pus gros. Foulié si carga d'atout se voulian reüssi.

De tèms à autre, uno vouas mountavo dóu founs de l'enciano capello: aquelo de noueste patroun:

— Alor! l'arribas! Vèn aquelo campano?

Poudian que respouondre que pèr:

— Paciènci! es tihous!

Fasien aucun gèst inutile. Travaïavian emé metodo. Avian pòu e redoutavian lou moumen qu'osco seguro anavo pas manca quouro la campano serié pendudo après aguè quita l'èstro que li servié d'assèti.

- D'aise! cridè Pauloun qu'èro lou darnié à manoubra.

Nàutrei, lei tres àutrei, tenian la couardo d'uno man fermo.

D'efèt, la campano faguè tibra la couardo, èro à nautre, pendudo just dins l'aisse vougu. Oh! avian ges de gros effort à faire; lei tres tour mouart de couardo à l'entour dóu boudroun fasien un fren amirable. Nous restavo qu'à leissa esquilha sènso sacado aquesto couardo longo de vint mètre.

Dóu dabas, toujours la meme vouas cridavo:

- Alor! vèn aquelo campano! e acò, mai que d'un còup.

Respoundian pus, tròup ócupa qu'erian pèr aquelo delicado manobro. La couardo tiblavo de mai en mai. Quand fuguè aperaqui à mai de dous mètre en dessouto de nautre semblavo uno couardo de violoun, siblavo! Poudrié-ti teni lou còup?

La vouas dóu dabas, un còup de mai cridè:

— Alor, vèn aquelo campano!

Just à-n-aquéu moumen, la couardo si roumpè, la campano faguèn un desplaçamen d'èr, un brut sourd e un niéu de poussièro mountè jusqu'à nautre.

Espinchèri subre lou trau badant e à pleno vouas crideri:

— Oh! dabas! voulias la campano!... eh, bèn!... l'avès!...

Pèr chanço, siguè pas espóutido; la masso d'aram avié tenu lou còup.

Urous d'agué reüssi à mena à bèn un travai espinous e, subre-tout d'èstre esta lei sauvaire d'uno meno d'Art au lue d'èstre de descaladaire de venerablo coustrucien que noueste mèstre èro en dre de faire de nautre.

Penserian pus au tresor espera avans nouesto messo à l'obro.

Aquelo istòri viscudo, m'es revengudo en memòri quouro faguèri un pelerinàgi dins un aut-lue de la crestienta alor que lou capelan, un ami, mi revelè qu'uno deis estatu monte erian, avié un tresor escoundu e que noun foulié vióula aquélei mistèri. Es

tambèn moun idèio, d'autant mai que si fan rare à flour e à mesuro de la degradacien deis edifice.

Aquelo counfidènci m'a leissa pensatiéu.

Lou cèu de Franço... Lei vouto de Catedralo e leis abadié recatarien-ti autant de secrèt e tresor que lou sòu e lei founs marin? Aurien-ti pas esta jusqu'eici uno mihoue escoundudo?

BOUGNETO ENCÒ DEI BOURGÉS

A moun retour de presounié, après moun evasien de 1944, recerca pèr la Gestapo, duguèri cerca un recati dins lou maquis de la fourèst de Senart pròchi de Melun. Moun prouteitour èro pas mens que moun Capitani J.B. dóu 60e B.C.A., qu'aviéu trouva darrié lei barbela un jou d'autouno 1940. Aquéu d'aqui trovè rèn de miés que de mi manda dins lou maquis viha sus sa fremo e seis enfant. Sa fremo qu'èro Jusiéuvo èro tambèn recercado; ce que fasié qu'erian óublija de viéure d'escoundoun.

Lei ràrei vesito que recebian èron tóutei secutado mai vo mens.

Eicito ai vist defila quàuquei grand noum de la finanço, de la perfumarié e dóu mounde deis afaire.

Moun role èro cousinié, mai... pèr couina!... emé ce que l'avié d'aquéu tèms, es à dire quasimen rèn!...

Oh! dins lou maquis, ai pas agu de mi castagna, avian ges d'armo, s'escoundian tout simplamen. Un jou ai agu uno petoucho dóu troum de Diéu. Aviéu agu l'imprudènci de mi faire repera dins moun escoundoun pèr un rai de soulèu sus moun pouarto-visto e un óuficié Alemand avié vist l'uiiau. Lèu, mandè uno patrouio fin de mi debusca, mai, entre nautre, l'avié uno ribiero dóu noum de l'Yerre; élei, pèr veni fuguèron óublija de passa sus lou pouent que si trovavo pus luen, n'en proufichèri pèr mi garça dins lou riéu, dins lou fangas, m'escoundèri dins uno mato de canié e bouleguèri pos. M'an cerca mai d'uno ouro; ai espera la nue pèr mi tira d'aqui.

Fin-finalo, après 4 long mes de maquis, aprenguerian la liberacien de Paris; noueste Sant-Michèu fuguè lèu fa e s'entournerian à Versaio qu'èro la residènci de moun Coumandant.

Pèr iéu, coumençavo uno nouvello vido, aquelo que li dien gènt d'oustau, proumoucièn que m'èro óuferto pèr servìci rendu dou tèms de la guerro e subre-tout la gàrdi de la famiho que moun prouteitour m'avié fisa.

Devenuèri lou caufaire de Madamo la Countesso au noum flouri. Dins ma vido de travaiadou es la souleto plaço monte aguèri pas de mi carcagna. Madamo voulié uno Chrysler (avié qu'uno Rosengart). Fau que vous d'igui, siéu gaire resta dins aquelo plaço monte mi mancavo d'ativeta, iéu qu'ai lou boulegoun. Eri plèn de forço e de santa mi foulié la despèndre. Aquéstou travai èro pas fa pèr iéu. Emé lei Bourgés fau si moustra rebalaire (obséqueieux), si teni de dire merdo quand t'embrounques, e puèi... l'aguè autre cavo que mi penavo foueço.

La guerro n'èro pas encaro fenido, si vivié emé lei restriccièn e lei carto d'alimentacièn; lei pàurei gènt picavon dei pèd.

Mei patroun tre lei proumié mes après la liberacièn de Paris avien renousa sei relacièn e recebièn lou grand mounde. Lou trin de vido èro disproupourciouna emé lei besoun dóu moumen. Vous n'en fau lou tablèu: Mei nèstre èron quatre: Madamo la Countesso, sa fiho. Moussu e soun fiéu. Avès coumprés que Moussu e Madamo èron remarida en segoundo noueço.

Lou persounau pèr lou servìci d'aquélei 4 persouno qu'èron, si mountavo à 12.

Lou cousinié e sei doues ajudo, lou varlet de chambro de Madamo, sa lingiero, soun caufaire (iéu). Lou vadet de chambro de Moussu. Uno fremo de chambro pèr leis enfant, uno nurso. Un caufaire pèr Moussu, un jardinié.

Pas besoun de vous dire que lou linge èro rabaia dous còup la semana pèr un oustau especialisa de Paris.

Es dins aquelo cousino qu'ai auvi l'istòri que racònti dins moun proumié libre "Lei conte de Bougneto": Un trata de cousino, istòri que nous countè lou cousinié éu-meme.

Lei jou monte uno recepcièn èro previsto, Madamo moubilisavo lou persounau requist e anouciavo:

- Deman si fara lou grand servìci!

Ah, grand Diéu eici tambèn vous n'en fau lou tablèu . Grand servìci, acò, voulié dire lei pichoun plat dins lei grand; grando taulejado emé touaio flourido. Leis envita, asseta dins un ordre qu'ai jamai coumprés.

A chasque chanjamen de plat, lei sieto èron remplaçado uno à uno, es à dire que la sieto levado dóu counvivo èro carrejado direitamen à l'óufici, ce qu'espragnavo pas lei

pèd dei servitour. Si fasié de meme pèr la remesso dei nouvèllei sieto, uno à uno, emé lou meme ceremouniau.

Lou jou mounte fasien rousti uno viando vo un gibié, venié especialamen un estra, mèstre d'obro, que sus la deserto trencavo lou rousti emé lei gant blanc ei man! acò pèr fa vèire que la viando si touco pas emé lei det !

Uno cavo mi countrariè, ce que m'a adu l'idèio d'abandouna aquel oustau troup pessuguèt à moun gra; vous va diéu de sueito.

Un jou, de grando rececien, mounte l'avié 40 envita, Madamo avié decida de li óufri un civet de lingo de lapin. Mai de 400 lapin fuguèron sagata pèr que chasque envita aguèsse uno deseno de lingo à tasta. Un veritable massacre Avian bèn mes lei rable e lei cueisso en counservo; mai... que degai bouen Diéu!..., e dire qu'erian à l'epoco dei restricien!... mounte sus quasimen tóutei lei taulo mancavo lou necessàri.

Es acò que mi faguè abandouna aquesto plaço troup lipeto e troup mouligasso pèr iéu.

PAS TANT BOURGÉS

Lou travai seguèt, alor aqui fuguèri servi. Sounjàvi, que la guerro avié fa de gros degai, emé lei boumbardamen e que vendrié puèi lou jou mounte faudrié rebasti. Decidèri de crea uno espletacien de carriero de pèiro e de faire de sablo e de queiroun pèr lou bastimen. A Castèu-Reinard, trovèri uno entre-presso en dificulta financiero. Counouissiéu aquéu travai dei mino, mai, aviéu pas proun de finanço pèr faire vira round un tal afaire. Duguèri demanda ajudo à d'àutrei capitau. Uno soucieta mi mandé dous sòci. Dùvi de dire, pau escrupulous, que vouguèron faire de trafé ilegau. Ai pas vougu aceta, ce que mi vouguè d'èstre foro-bandi sènso autro formo de proucès. Ai travaia touto ma putasso de vido; a fougou que siguèssi patrour pèr que mi garcesson à la pouarto! Quand vous va diéu que l'a qu'à iéu qu'aquélei cavo arribon!...



EN DESTILARIÉ

Oh! fuguèri pas long tèms sènso emplé.

Rescountrèri un ami de jouinesso, Maunier, de la destilarié Janot que m'embauchè subran e li restèri mai de vint an, enjusqu'à ma retreto.

Dins aquel establissamen, ai assegura tóutei lei mestié, despuèi lou travai dóu laboratòri, en passant pèr la massounarié, lou travai de routié de livresoun e meme la direicien de l'entrepaus de Lioun-Crous-Roussou, que foulié planta lou Janot encò dei Cannut de la Sedo.

Dins lou travai de destilarié trapias dins un revoulun de parfum aromatique.

Lei jou de soutiràgi, leis óudou d'aigo-ardènt, de roum, de pastis, vous enviscon lei vestiduro e meme la pèu. Que de coup ai-ti pas entendu de gènt dire darrié iéu:

- Oh, la, la! qu'es que dèu bèure aquéu d'aqui!...

Alors que bùyvi que d'aigo!

Ço qu'es lou mai grèu dins tout aco, es de respira l'alcol pur à 97 vo 98 degra. Aquest alcol es sènso óudou; vous rintre dins la pèu sènso vous en aperçubre, resquiho, traite e vous escagasso à pichoun fue. Es pas pèr rèn que m'agradavo miés de faire de travai pus penible, coumo aquélei de la massounarié pèr eisèmple monte poudiéu respira à l'èr libre.

Encò de Janot, ai bàsti lou grand bastimen, entre la vièio usino, vuei destilarié e lou bastimen-entrepaus-burèu qu'eisistavo panca d'aquéu tèms.

Es ensin qu'aguèn croumpa uno vièio bastisso em' un troues de jardin au Plan-d'Aup, vouguè qu'aquéu bastimen monte l'avié tout-bèu-just qu'uno grando chambro, uno cousino em' un garàgi, fuguèsse transfourma en tres apartamen, cadun em' uno chambro e uno cousino fin de lei louga à l'annado à de cassaie vo d'estivan.

Adounc pèr mei cougié mi carguè d'aquéu travai. D'en proumié mi diguè:

— Poues lou remettre en estat?

— Vo! Uno dei proumièrei cavo es de recrespi lei façado, se mi fas grata la vièio crousto dei muraio pèr teis ome de la destilarié, iéu ti la vestissi de nòu.

Sus la proumesso d'un bouen dina au cabanoun lou diminche d'après, lei 7 vo 8 oubrié de nouesto fabrico èron tóutei voulountàri pèr va faire.

Dins la semano que seguè, mi fè mounta l'aigo, qu'èro raro, emé l'ajudo de barriéu en fèrri de 250 litre, plusiour camioun de sablo.

Lou cimènt es iéu que duviéu lou carreja emé leis óutis indispensable. Aviéu lou gros Blaise pèr mi servi de manobro; lou soulet de l'usino que menavo pas de camioun. Vue jou pus tard, un dilun, à 6 ouro de matin, preniéu lou camioun Renault, carga despuèi lou dissate de cimènt, de palo, de brouveto, gamato e cetera, e cetera. Ero panca 7 ouro qu'erian au pèd dóu travai; alors, diguèri à moun coulego Blaise :

— Se voues, avans de roumpre la crousto pèr dejuna, anan prepara un gros pastoun de 7 vo 8 brouveto de sablo, dous sa de cimènt, sera toujou aco de fa, après auras pus qu'à mi garni la gamato quouro ti va dirai; pèr faire lou reboucàgi acò anara.

Quouro aguerian feni de manja, regardèri aquéu gros pastoun de mourtié que mi foulié empega!

Aviéu manda tóutei meis óutis sus l'estagiero qu'èro pas bèn aut; aviéu meme rampli ma gamato de mourtié, vولènt moustra à Blaise coumo foulié faire. Aro, èro à iéu d'oubra. Vouliéu faire un restablissamen emé l'ajudo de mei bras e de mei rèn quand mi retrouvèri au sòu, la gamato revessado sus iéu.

Oh, ma maire! poudiéu pus respira; veniéu de mi fela tres couesto. Oh! ce qu'ai souffri! Moun camarado Blaise èro ana cerca de secours encò d'Edouard Trouin (lou pouèto Montalto que vèn de mourri). Soufrissiéu terriblamen pamens mi tiravo peno pèr lou mourtié estala sus aquelo terrasso. Eh, bèn! sias libre de pas mi crèire; mau-grat ma souffrènci ai empega tout lou mortié pèr lou reboucàgi es à dire pèr embourgna lei gros traou.

Aquéu mourtié, que nourmalamen aurié degu m'oucupa uno boueno miejo-journado m'a pres touto ma santo journado sènso arrèst à miejou. Lei lagremo mi fasièn bèure tant souffrissiéu. Puèi, quand mi fougué reprene lou camioun pèr rintra, oh, moun Diéu! Es barbelant qu'arribèri à l'usino e fuguèri incapable de sourti de ma gabino.

Es lou Doutour Gallian que mi pourtè lei proumié secours; èro 8 ouro dóu sero; l'avié mai de 12 ouro que mei couesto èron felado d'après la radio-escòpi. Pagàvi chièr l'esfort qu'aviéu vougu faire pèr sauva lou mourtié. Pendènt long-tèm restèri cengla coumo quand èri dins lou brès, respiràvi dificilamen, impossible de tousseja, impossible de mi vira de cantoun dins moun lié e pamens.... n'ai rigoula. pus tard... foueço pus tard!... Perqué? Pèr-ço-que moun cas mi fasié souveni d'uno istòri que m'avié coumta un de meis ami en qus l'èro arriba uno d'aquélei que tubon.

Que vous digui:

Aquesto cambarado, èro un gros travaïadou, reguignavo jamai à l'obro. En fouero de soun travai journalié, fasié de pres-fa. Ço que li dien “ “ travai negre. Un jour qu'oubrejavo dins uno proupieta dóu patroun, monte l'avié d'escritèu “casso enebido”, soun mèstre l'avié carga de refeiciouna la taulisso subre l'estable. Lou mistrau boufant qu'es pas de crèire avié derraba la chamineio e embrega aquelo taulisso, meme un pan de muraio fuguè espóuti.

Mai, leissan parla aquéu coumpan!

— Coumprenés, après moun acidènt, moun patroun a leissa courre l'asseguranço “acidènt de travai”, coume acò èro cubert; soulamen ço que t'ai pas dis es que quouro toumbèri de la taulisso, èro just moun ouro de parti, ma journado acabado.

Oh! iéu tambèn ai soufri coumo tu! n'en poudiéu plus.

Quouro fuguèri gari, moun patroun un jour mi vèn coumo acò:

— Digo-mi! mi la finiras aquelo taulisso? t'espèro toujou elo!

Es coumo acò, que siéu remounta sus aquelo taulisso dóu trou de pas d'isqui que m'avié leissa un tant couien souveni de moun tèms dei vacanço.

Puei, venguè lou moumen dóu reglamen dei coumte, moun patroun, mi soueno au burèu e mi tenguè aquéu prepaus:

— Siéu countènt de toun travai qu'avié tant mau coumença emé toun acidènt. Basto! vaqui, s'aviés travaia tout toun coungié ti devrièu 15 jou. Ti n'en pagui 14 que lou jou de l'acidènt fau pas lou coumta!

Oh, Puto! aurié di ma maire; aquéu d'aqui aurié degu mi lou paga double!

Ai pas poucu m'empacha d'esclata de rire; a pas coumprés, vo dóu mens sus lou coup l'ai cresu coumo acò. Viéu tròup bèn aro, lou dindoun que fuguèri; e sabié bèn éu que lou dindoun es éu que lou plumavo.

Vias!... en Prouvenço, sabèn rire meme de nouèstei malur.

E souvento-fes lou pus bèsti es pas aquéu que cresènt.



QUAU ES LOU PLUS COUIOUN?

Au moumen de la declaracion de guerro, Bonnaud èro un manobre massoun dóu peïs d'Arle.

Ero pas un fada, ah, risco pas! Mai, soun resounamen èro un pau simplas e avié un biais de vèire lei cavo qu'èron bèn à-n-éu. Ressourtié perfès de l'incounsequènci de soun coumpourtamen uno resulto benefico pèr en tout cas, de verita, que foueço dintre nautre poudrien medita.

Anan passa, se voulès, un moumen en sa coumpagnié.

Leis ome, sabèn tóutei que lou libret militàri que nous dounon de noueste tèms de sourdat, pouarto la mención: *En cas de conflit droit se rendre immédiatement et sans délai au centre mobilisateur N° X, stationné à Y.*

Mai, vaqui! lou cènre de moubilisacion d'Antibo, aguènt vist que lou nouma Bonnaud avié pas respoudu à l'apèu, avisè lei gendarmo d'Arle, qu'élei anèron à soun oustau.

Oh! anessias pas crèire, s'escoundié pas!

Lei gendarmo, que lou counouissien, si fagèron moustra lei papié militàri que, naturalamen, pourtavon la mención "*Immédiatement et sans délai*". Li faguèron:

— Alor, Bonnaud ! es la guerro! ti rèndes pas comte que ti troves en enfracion? siés desertour! Perqué as pas Parti?

— Perqué voulès que pàrti?

— Pèr defèndre ta patriò! A besoun de tu!

— Mai, ma maire qu'es vièio, cresès pas qu'a encaro mai besoun de iéu?

— Vo! mai es pas parié, es la guerro, ti fau parti, es la lèi!

— D'aquéu tèms, qu 's que la nourrira, pecaire?

— Ti fagues ges de marrit sang pèr elo, li pagaran uno aloucacion militàri!

Fauguè foueço discussien e de parloto pèr lou decida de prendre lou trin en direicion d'Antibo.

Lei bràvei gendarmo èron un pau inquiet dei sancien que riscavon de l'empega à Bonnaud, d'arriba tant de tard mai coumo d'aquéu tèms (adeja) l'avié pas mau de pagaio tout si debanè sènso tròup de varai.

Fuguè afeta à uno coumpagnié dóu 60e bataioun de Cassaire Aupan mounte quàuquei jou puèi, coumo erian eis alentour de Grasso soun groupe prenguè soun tour de gardo pèr surviha leis abord dóu poste de coumandamen.

Mi dirès, sus la coustiero d'asur, l'avié rèn de creigne, dóu mens pèr l'ouro, d'acord, mai lou reglamen es lou reglamen, fau mounta la gàrdi! adarré.

Tóutei lei sero, à siès ouro, lou chèfe de posto, recebe dóu burèu lou mot de passo que roste bouen vinto quatre ouro e chanjo puèi lou lendeman (en realita es pas un mot que l'a, mai dous).

Pèr aproucha dóu P.C. après siès ouro, fau douna aquestou mot d'ordre que serve tambèn ei ràrei permissioun rintrant de Grasso vo de Niço.

Dounc, aquéu sero, vèrs miejo-nue, Bonnaud estènt de gàrdi viguè arriba noueste cambarado Chaumentin, sarjant dóu burèu, qu'èro parti en missien à Cano despuèi miejou. (Ero lou sarjant Chaumentin que d'acoustumado dounavo lou mot de passo au chefe de servici.)

En lou viant, Bonnaud diguè:

— Que! Hou! lou mot de passo!

— Siéu Chaumentin dóu buréu!

— M'en fouiti, vouéli lou mot de passo!

— Siéu parti à miéjou, n'ai pas lou mot de passo que l'èro panca.

— Alor, moun béu! passes pas!

— Mai ti diéu que siés Chaumentin dóu buréu!

— Va sàbi que siés Chaumentin mai vouèli que mi digues lou mot dóu jou!

— Mi ròumpi la tèsto de ti dire que siéu sourti avans de counèisse lou mot, coumo fau pèr lou saupre?

— Escouto, Chaumentin: siés esta brave pèr iéu à ma vengudo au bataioun, m'as sauva la miso, deuriéu pas ti leissa passa. Eh bèn! as que de mi dire: "Desroy-du-Roure" es lou mot dóu jou e ti làissi passa!

Vaqui lou Bonnaud de moun istòri!

Quàuquei semano pos tard, chanjamen de decor; erian dins leis avans-poste de la Mouselo, en terren plan e descubert, ges d'aubre vo bèn gaire. Quanto diferènci pèr nautre, abitua eis Aup! Es aqui que devian teni nouèstei pousicien.

Davans nautre, à pas dous cènt mètre, visian leis Alemand que cavavon de trancado coumo lou fasian nautre tambèn.

Erian pas mai geina leis un que leis autre, e nous arribavo qu'en brassant si faguessian signe.

Ero ce que li disien "la drolo de guerro".

Adounc un jou, Bonnaud èro en trin de picouleja quand dóu caire deis Alemand viguè un bras que boulegavo; éu, fa parié e miés encaro si drèisso e dei dous bras saludo!, Aquélei d'en fàçi, n'en fan autant e li fan signe de veni.

Sènso mai perpensa, Bonnaud mounto sus la trancado e va vers lou camp en vis à vis.

Pensas un pau l'estounamen de sei coulego qu'engouissa li cridon:

- Bonnaud entouarno-ti! Faguès pas lou couioun! Ti van sagata!...

S'esperavon au pièji, mai Bonnaud avanço toujou e arribo enco deis Alemand.

D'aquéu tèms, un de nautre si despacho d'ana preveni lou capitàni qu'emé soun porto-visto en man, après agué fa metre lou fusiéu mitraiour en batarié seguié l'evenimen descoutuma.

A quàuquei mètre de la trencado deis enemi, Bonnaud si levo lou casco; un Alemand s'avanço d'éu e li toco lei cinq sardino, fai puèi de signe de manja, d'un gèst; qu'èro pas la peno de parla pèr si faire entendre. Bonnaud, souarte soun paquet de cigareto de troupo e generousamen lou pouarge à l'autre que pèr pas èstre en rèsto l'oufrisse de soun taba avans de li douna coungié de la man.

Ah! meis ami, qu'estounamen pèr nautre de vèire reveni Bonnaud tranquilamen e satisfa, aquéu Bonnaud qu'avian cresu perdu pèr nautre.

Lou capitàni Charvet, l'entendié pas d'aquelo musico! Viravo leis uei à faire pòu; noun vous pouèdi dire lei mot qu'empleguè contro soun cassaire.

Tre que fuguè tourna dins sa trencado, lou capitàni lou faguè mena au P.C. dóu bataioun. Aqui, si faguè campanaja leis auriho pèr lou capitàni-majour que l'interrougè quatecant:

— Perqué li sias ana eila?

— Bèn!... m'avien fa signe de l'ana!

— Fau èstre fouele coumo vous pèr faire acò! e se vous avien sagata?

— Oh! sabès, avien pas la tèsto à-n-acò, la provo n'es que, quouro siéu arriba, lou chèfe m'a pourju la man.

— E vous l'avès fa parié!

— Naturalamen!

— Iéu, a questo man m'aurié brula lei det!

— Iéu, nàni, èro pas meme caudo!

Ah! foulié vèire qunto malìci e qunto bilo li mountavo au capitàni Roubert (Noutàri dins lou civil).

Urousamen pèr Bonnaud que lou brave moutouciéuclisto Aguste qu'èro de soun païs d'Arle, demandè audiènço e fuguè reçaupu pèr lou bilous capitàni-adjutant-majour.

Aguste dounè d'esplico sus lou coumpourtamen de soun ami, ce que toumbè un pau la malìci dóu capitàni que pèr clava l'afaire, s'acountentè d'empega au Bonnaud quienze jou de presoun.

Mai coumo faire quienze jou de presoun sus lou front en pleno guerro?

Bonnaud emé seis armo e bagàgi, fuguè counsigna au buréu dóu P.C. monte lou devian garda nàutrei, seis ami.

Pamens, monte l'ataire sènte lou pèbre, es que nautre prenian la gàrdi dóu P.C. de jou coumo de nue, dins la fango, souto la pluejo, vinto quatre ouro sus vinto quatre e, d'aquéu tèms, à la sousto, bèn à là seco, bèn au caud, Bonnaud avié ges d'àutrei soucit que de bèure, manja e dourmi!

Despuèi, mi demàndi toujou qu'es esta lou pus couioun: nautre vo Bonnaud que, un jou que lou gardavian, nous sourtè aquelo verita:

— Mai! cresès pas que lou capitàni s'es engaga en mi dounant quieuze jou de presoun? Iéu, prèni plus la gàrdi, douàrmi, màngi au caud! Vautre, sias de longo trempa jusqu'eis ouesse, sias plen de fango, dourmès plus, fès lei courvado; iéu, coumo acò, mi vèn bèn d'èstre puni!

* * *

BOUEN NOUVÈ, DÓUTOUR!

L'a pas que de pratico pèr un medecin, arribo meme que vènon ami entre élei.

Justamen vous vau counta uno pichouno istòri sus d'acò.

Lou Dóuteur Ougèni, qu'es moun ami, avié dins sa clientelo la famiho Blanqueto. De client, aquélei, devenguèron ami, e pau à pau uno grando amista si nousè entre-élei.

Ero pas rare de vèire lou medecin veni charra à la bastido dei Blanqueto, quand n'avié lou tèms naturalamen.

Aquelo bastido si trovavo sus la routo de Garlaban que Marcèu Pagnòu n'a tant belamen parla dins sei libre.

Avans touto cavo, fau que vous d'igui que lei Blanqueto avien un chin que li disien "Bòbi", e que chasque còup èro en finfo quouro avié lou moutour de la veituro dóu medecin. Aquéu d'aqui, avié panca mes lou nas defouero de sa bagnolo que, cridavo:

- Bòbi! Bòbi! Vène, lèu!... e de tous tèms, lou cadèu arribavo en japant

Mai, n'arribi à moun conte.

Un sero qu'èro la vèio de Nouvè, defouero jalavo en l'èr, e moun ami lou Dóuteur Ougèni, l'amo tranquilo e mau-grat lou revihoun que d'autre anavon faire, s'emparè pus lèu que d'abitudò.

Ero las, qu'avié agu uno grosso journado de vesito emé lei gripo que courrien pèr orto en n-aquelo sesoun, pensavo que serié pas desranja pèr uno urgènci de nue e faguè lou pantai que mi countè en mi diant:

- Metes-lou sus lou papié acò, Mius, vous qu'eimas faire de raconte, poudrés va dire! e coumencé:

- Siéu dins moun lié, bèn à la caud, lou telefouno soueno, lou làissi souna dous vo tres còup, puèi, mi lèvi, auvissi uno vouas angouissado que mi dis en plourant:

- Dóuteur! venès-lèu, l'a quaucarèn que va pas à l'oustau! mai alor pas de tout!

Blanqueto, moun ome es bèn malaut, e iéu, mi sènti pas bèn. Vous telefòni, siéu à bout de forço! n'en pouédi plus! venès lèu vous n'en prègui!...

- Bouen! mi diguèri, vau l'ana, mai avans vau encaro un pau mi rescaufa dins moun lié... bessai que ti fan veni pèr rèn...

E aqui touàrni à mi rendourmi...

Quand de tèms siéu resta coumo acò? mi n'en souvèni pus... Puèi, lou telefouno de dinda, e de dinda mai... escoùti e àuvi... quanto cavo?... lou japamen dóu chin Bòbi!

Aqui, pos ges d'ésitacien, nàni! pus ges de chancello. Carguèri mei braio, moun vièsti, prenguèri ma troussò d'urgènçi, emé ma veituro partèri à founs de trin.

Es quand fuguèri defouero qu'entendèri lei campano d'Aubagno que sounavon à brand pèr anouncia la nue de Nouvè. Li fa pas rèn, founsèri sus lou camin de la bastido dei Blanqueto, alenchado de quàuquei kiloumetre.

Quouro arribèri, uno souleto peço èro aluminado pèr un feble lume. Siéu subran espanta de pas agué auvi lei galoi japamen dóu chin.

Mai que tron si passo?...Abitua à l'oustau, intrèri, la pouarto èro pas pestelado e... que viguèri?... Moussu e Madamo Blanqueto alonga de tout soun long sus lou lié, l'un toucant l'autre... mouart tóutei dous!...

Renous à noun plus, soulet, mi disiéu:

- T'avien souna de veni au pus lèu, siés qu'un infame!... de mai, as fali à toun devé de medecin!...

Que faire en pleno nue?.. vau rintra à l'oustau, avisarai deman de matin!

En travessant la terrasso pèr reprèndre ma veituro entendiéu lei campano trignoula la messo de miejo-nue.

Desespera pèr ço que veniéu de vèire, reprennguèri lou voulant de moun tacot, faguèri doues manobro pèr rejoune la routo e dins mei faro, viguèri Bòbi tout entrista. Lou tèms de ralenti, cridèri: "Bòbi! Bòbi!..." mai, éu virè la tèsto, la coue basso e s'escapè pèr mi fugi. Mi diguèri:

- Aquelo pèr eisèmple! lei chin an d'aquéleis istint!...

Tout acò mescla... venié de mi trevira. Meis ami Blanqueto mouart! lou chin que d'abitudò sautejava de joio quand mi vesié e que vuei s'escapo tre que banègi!... nàni es pas possible!...

Es coumo ‘cò, emé la tèsto dins lei niéu fau crèire, qu’esquìchi l’aceleratour, un pau troupe bessai, que n’en fau uno resquihado e mi vau trauca lou piés sus lou brancan d’un toumbarèu de fumié.

Degun mi poudié dire: Siés creba! vas mourir! mai sentiéu bèn qu’èro la fin pèr iéu. Soufrissiéu pas dóu còup, nàni! pamens poudiéu plus saliva, plus escupi, aviéu coumo un nous dins la gargamello! Lou sang mi devié rampli la bouco.

Emé lou pau de forço que mi restavo dorbèri la pourtiero es alor que viguèri lou chin Bòbi, just davans iéu. Seis uei semblavon mi faire aquéu repròchi:

— Siés en trin de creba, manfatan; acò ‘s bèn fa, as leissa mourir mei mèstre sènso li pourta ajudo. Tout si pago eiçabas! Anen, adiéu, vai t’en lei rejougne, merites rèn de mai...

Espanta, atupi, regardèri lou chin un darnié còup.

Eilabas, lei campano trignoulavon mai que mai; miejo-nue! es Nouvè! Es neissu lou divin enfant!...

Iéu, adeja, leis àngi mi carrejavon sus seis alo...

E lou brave Dóutour Ougèni, mi diguè en counclusien:

— Pouédi vous dire, moun ami, qu’au matin lou cafè que mi fugué servi au lié, acoumpagna de la babiho de mei doues pichouno e dóu sourrire de ma fremo mi siguè mai qu’agradiéu, acò vous l’afourtissi, moun vièi! Vous dirai tambèn que lou proumié travai que faguèri, avans de mi rasa, fuguè de telefouna un “Jouious Nouvè!” à meis ami Blanqueto, sènso qu’óublidèsson Bòbi naturalamen!

BLANC DE FOURCAUQUIÉ

Es au debana d’un de mei viàgi routié qu’ai agu souvenènçi de moun encian coulègo Blanc. L’endré?: Fourcauquié dins leis Aup de l’Auto Prouvènço.

Qu’èro aquéu Blanc? Oh! l’aviéu tout simplamen rescountra un bèu jou de setèmbre 1939. Sabiéu pas, oh, moun Diéu! qu’à parti d’aquelo dato l’aurié tant de gènt dins ma vido! N’ai-ti pas vist venènt de tóutei lei cantoun de Franço e pus tard venènt

dóu mounde entié e càrgui pas de messorgo en diant acò; car ai vist, embarra coumo iéu, darrié lei barbela, uno famiho de Courean, famiho de pescadou, tourpiha e carreja de forço dins lei camp de presounié; mai, es pas de camp que vous vouéli parla vuei.

Vouei! aviéu rescountra Blanc à la moubilisacien generalo quand fuguèri afeta pèr agènt de liesoun moutouciéuclisto au posto de coumandamen dóu 60e Cassaire Aupen.

Blanc, èro l'ourdounanço de noueste coumandant. Erian souvènt ensèn, aguènt à faire au meme patroun.

Ero, que mi disié, un peïsan dei Bâsseis Aup dóu caire de Fourcauquié. De mai avié apoundu:

— Mi vendras vèire au miéu quand la guerro sera fenido, coumprènes, tu, as la moto, acò ti sera eisa!

— O! li fèri, mai la moto es pas de iéu, couïeti, es à l'armado!

Partènt d'aqui, coumencèri d'aguè un pau de doute sus lou resounamen de moun ami, un pau tròup simplet mi semblavo.

Puèi, ai agu l'óucasien de lou surviha de prèchi, uno gafo esperavo pas l'autro dins soun role d'ourdounanço.

Mai que d'un coup, noueste coumandant li cantavo "Manoun", sènso que Blanc si desseparèsse de soun plan bagasso. Iéu, trovàvi aco un pau sènso respèt pèr lou patroun, qu'èro pas marrit, fau va recounouisse. Uno provo? La veici!:

Un jou de novèmbre 39 dins un vilajoun prèchi dei ligno, dins la Mousello, moute despuèi vue jou, de longo, toumbavo uno plueio fino e gielado, noueste coumandant rintrant de la vesito journadiero eis avans-posto, empegouï jusqu'ei boutèu d'aquelo limo que rendié la marcho tant peniblo, si levavo lou pus gros de sa fangasso dins un valadet venènt de la fount, avans de rintra au P.C.

Fau que vous dïgui: La majo-part deis óuficié dei Cassaire Aupen, avien de braio de golf que nouèsteis ami Anglés li dien de "Knicker bockers". Alor, vous lèissi à pensa dins l'estamen que si trovavon lei basse de noueste coumandant, sachènt que despuèi vue jou fasié aquelo vesito quoutidiano.

Dóu moumen que sa chambro si trovavo dins lou P.C. meme, un jou ai pou scu auvi aquesto couversacien entre lou patroun e Blanc.

— Cassaire Blanc! dounas-mi un parèu de basse, aquelo fango glaçado m'a giela lei pèd!

— Moun coumandant! l'a plus ges de basse!

— Coumo! l'a plus ges de basse! n'ai siès parèu dins ma cantino !

— Vouei! mai li soun plus, soun tóutei bagna e 'mé lou tèms que fa arrìbi pas à lei seca; poudès regarda, soun tóutei espingoula à l'èstro.

— Es pas à l'èstro que lei fau pendoula, tòti! es pròchi dóu fournèu!

— L'ai bèn sounja, mai lou fournèu fumavo e voulièu pas que vouèstei basse sentèsson lou fum.

— Ausso, anen! en esperant ai rèn de mi metre ei pèd!

— Ve! moun coumandant, se voulès, e se l'a qu'acò, vous pouàrgi lei miéu em' acò aurès pas fre.

— Tant! perqué pas! sian en guerro e sera pas un desounour pèr iéu de carga de basse de moun ourdounanço!

— Mai... es pas de basse d'uno ourdounanço!

— !!!

— Vo!... es dei vouestre... que prenguèri (e si descaussant) e qu'ai mes ei pèd... coumprenés, iéu, n'ai que dous parèu... e soun bagna parié!...

Eh, o! èro d'aquéu Blanc que n'en parlàvi à mèstre Brun lou patroun de la Brassarié dóu Bourguet à Fourcauquié. L'aviéu demanda se counouissié un nouma Blanc: coumo aqui, coumo acò, de sueito mi diguè:

— Oh! pèr eisèmples! vous tambèn counouissès Blanc! Tau que mi lou depintas, pòu èstre que Blanc de la Banco, rèsto à quàuqui kiloumetre d'eiçi, vers lou planestèu de Luro. Si desbrouio de vièure un pau en ermito emé soun vièi paire e quàuqui cabro. Aro, s'es civilisa pourrian dire, s'es croumpa uno camionneto, descènde un còup vo dous pèr semana fin de s'aprouvisiouna. En princìpi croumpon gaire, vivon de sei proudu; mai avans venié enca emé soun vièi ai, ce qu'èro un moumen de joio pèr leis abitant de Fourcauquié. Aro... soun ai es mouart, es daumàgi pèr nautre.

Tout uros qu'èri, escoutàvi aquel ome qu'avié un biais plasènt de charra en risoulejant; n'en óublidàvi que mi fariéu aganta pèr l'aubergisto que serié óublija de faire rescaufa moun soupa, raport à moun retard

- Basto! mi diguèri, vèiren bèn e mi trouvarai uno escuso que que siegue tout aro.

Faguèri veni uno nouvello virado de pastis e mi diguè mai:

— Oh! aquel ai ce qu'a pou scu nous faire estrassa de rire à Fourcauquié, es pas de crèire

— Perqué! èro pas un ai coumo leis àutreis ai?

— Vouei! tout parié coumo leis àutrei bourrico, soulamen... aquéu d'aqui... èro l'ai de Blanc!...

— E alor?

— Bè!... Oh! fourrié n'en faire un rouman em' aquel ai!... coumo avèn pas troup de tèms, vous n'en vau dire qu'uno pèr vuei:

— Tóutei leis an, lei gènt de Fourcauquié esperavon lei vendùmi coumo un evenamen, vous va jùri.

D'en proumié, pèr l'animacien qu'aco aduavo à nouestro souto-prefeturo. D'en segound pèr-ce-que marcavo un chanjamen de sesoun e, subre-tout perqué anavian revèire Blanc emé soun ai.

Quand arribavo lou tèms dei vendùmi, Blanc, naturalamen fasié lei siéuno coumo tout lou mounde e descendié sa recolto à la couóperativo, mai, va sabés, avans de descarga lou rin, foulié pesa à la basso-culo publico que vias aqui sus lou cantoun de la plaço dóu Bourguet. Aqui chasque pesàgi es enregistra au noum dóu proudoutour; es eiçi tamben que coumençavo la coumedò.

La basso-culo, coumo tóutei lei basso-culo, èro branlanto e fasié un mouvamen d'ana-veni tre que li mountavias subre. De mai, lou platelàgi en fèrri rendié un brut sourd; subre-tout pèr lei pèd de l'ai. Acò avié lou doun d'espraventa lou paure animau que tre lei proumié pas sus aquel aparèi trantaiaire, voulié plus ni avança, ni recula, coumençavo de dreissa leis auriho, à brama, à peteja, e mau-grat lei bourrado dins lei couesto e de còup de bastoun sus soun esquino, l'ai, avié di de noun, e, èro noun!

Blanc, li cridavo tóutei leis injùri que li venien en bouco:

- Hue!... Arriè!... avanço salouparié!...

Rèn à faire, l'ai, boulegavo pus!

Naturalamen foueço mounde èron rassembla pèr regarda aquéu tablèu.

Blanc, rouge de la maliço e de la vergougno, ridiculisa pèr lou testardùgi, n'en pouidié pas mai!

Alor... es aqui que l'esperavian... Blanc anavo à l'auriho de l'ai e li disié à z'auto vouas e lou pus seriousamen dóu mounde:

— Vai! se moun paire èro eiçi... avançariés sale bèsti!

E mèstre Bron, apoundè mai:

- E lou pus bèu, es qu'es arriba lou meme còup au paire, alor qu'èro éu qu'un jou duguè mena l'ai. Ai entendu, e tout lou mounde dóu quartié a entendu, lou paire que disié à l'auriho de l'ai que voulié rèn saupre:

— Vai! se moun pichoun èro eiçi, siéu segu qu'avancarié testard que siés!...

Vièi souveni! Moun brave Blanc! tu qu'auriés pas fa de mau à-n-uno mousco, un jour lou retrouvaras toun ai... au paradis de Sant Francés, n'en siéu mai que segu.

Un jou bessai fourra que m'entouàrni à Fourcauquié pèr demanda à Moussu Brun coumo moun ami Blanc a fa pèr sourti soun ai de la basso-culo... à mens que li siguèsse enca!...

O VOULUR DE SORT!

Aquelo istòri mi fuguè racountado pèr un de meis ami gendarmo en qu l'èro arribado.

Despuèi quauque tèms deja, toumbavo còup sus còup, siegue à la pouliço, siegue à la gendarmarié, de gènt que si plagnien d'èstre eita rauba.

D'oustau isoula, de residènçi segoundàri, vo de simplei cabanoun, èron visita, cura de founs de tout ce qu'avié un semblant de valour. Pòu parèisse estràngi, acò si debanavo toujou au meme quartié.

La pouliço, estènt en defouero dóu seitour, si descarguè sus la gendarmarié que prenguè eitant lèu l'affaire à soun coumte. Coumo lei plagnènt s'aperçubien pas de sueito dóu rauba vo de l'esclap, leis enquèsto proumetien d'èstre tihouso. A la debuto fuguèron que de coustatacien couchado sus de proucès-verbau e pourtado au cartable "Plancho".

Puèi, lei cavo anèron pus mau, lei rauba s'arrestavon pas, alor lei gendarmo decidèron de faire un tour de roundo de tèms à autre; mai! emé lou gros fourgon blu, nouèstei bràveis ami si visien de luen e fòu crèire que lou, vo lei voulur si mesfisavon, acò parlo soulet, en lei viant barroula ensin. Tant l'a que de quauque tèms, lou quartié de la Bastidouno revengué pus calme.

Ero bessai la pòu dóu gendarmo! Mai fòu creire qu'aquélei gendarmo pèr la mouestro faguèron pas uno grosso pòu ei maufatan, qu'au bout de quienze jou recoumencèron soun trin.

Foulié n'en feni!

A la gendarmarié, siegue que... aguèsson pensa qu'en anant faire de roundo emé lou fourgoun blu, èron lei proumié vist, siegue que... manquèsson d'essènci, toujours es que lou brigadié prenguè la resoulucien de manda dous gendarmo en velò, la nue, tout en li fènt milanto recoumandacien que si precaucionèsson.

Aquel escaufèstre que vous vau puèi counta si debanè en plen ivèr vers lou tèms de Nouvè, pèr uno nue que l'aurias coupado au coutèu, coumo va poudès pensa, qu'èro proupiço pèr lei voulur.

Nouèstei pàurei gendarmo, à la toumbado de la nue, prenguèron la pichouno routo de Marsiho pèr ana s'escoundre darnié lei talus en contro-bas de la routo

Aquéu talus, qu'es cubert de roumias e de bouissoun ribejo uno meno de valadet que carrejo leis aigo de plueio vers Uvèuno. De l'autre caire, un camin que va atèrri sus la despartamentalo de Marsiho.

Adounc lei gendarmo, après aguè extrema sei machino darnié un vièi oustau, si venguèron metre à l'espèro dins aquelo tousco en maugrabiant e rouchounejant, contro lei voulur, contro la nue e subre-tout contro lou fres qu'éron tenu de supourta sènso boulega.

Aquelo routo èro gaire frequentado dóu tèms que n'en pàrli, raramen passavo de veituro la nue; pamens, élei devien resta tanca aquito, aco èro leis ordre!

Se n'en foulié crèire lou brigadié, l'espèro serié fruchouso De mounte tenié acò? dóu President de la Republico bessai!

Leis dous gendarmo, aurièn bèn vougu si leva pamens, bacela la semello que lei pèd coumençavon de si gela; mai, noun! foulié espera jusqu'à miejo-nue; puèi, si recamparien sus sei velò à la caserno d'Aubagno. Aqui un bouon cafè bèn caud lei rescaufarié e pèr un còup sei fremo saurrien ço qu'es de pèd gela sus lou vèntre, quand sias dins un bouun lié au caud!

Es en acò que pensavon, vers lei dèssours dóu sero quand tout d'uno, un lampaja de faro courrè sus la routo.

Uno veituro venié e semblavo ralenti en si sarrant à drecho.

Que vòu dire eiçò?... ralentissè enca mai, despasè lei dous gendarmo de quàuquei metre, s'aplantè, amoussè lei lume... la pourtiero si durbè!

Sènso boufa un mot, nouèstei dous coumpaire, emé lou couide si soun coumprés. Es bèn acò... es aqui aquéu qu'esperavon!... D'un meme mouvamen la sacoché dóu revòuver es duberto... l'armo es dins sei man... lèsto à peta, mai bouleguèron pas d'un pas. Foulié lou prendre sus la caud e à la souspresso. Lou tipe es aqui... a sourti de sa

veituro... s'entouarno sus sei pas... vers lei dous gendarmo escoundu en contro-bas... Es eïçi! lei pèd à cinquante centimètre dóu nas de moun ami... Li viro l'esquino... e tout d'uno s'acato e dins un estampèu abouminable... si soulajo de quaucarèn que devié li pesa lourd dins la ventresco, va poudès crèire!... Ourrou tout acò, à trento centimètre dóu nas d'aquéu paure ami que brounquè pas.

Oh! fugè lèu fa! lou caufur, fou crèire, dóu fre que fasié s'èro di de pas si li faire vièi, e tardè pas de lèu reprene lou voulant e sa routo.

E dire qu'aquélei bràvei rapresentant de la lèi avien pas boulega d'un pan!... Cercavon un voulur, e aquéu... n'en èro pas un après tout!... Au countràri, luego de rauba, l'avié leissa quaucarèn pèr prèmi!...

Crèsi de saupre, que l'autre diguè à moun ami:

Siès pas blessa au mens?...

— Nàni!... mai l'ai escapado de gaire... e d'aquelo, mi n'en rapelarai de long-tèms... Vouei!... m'en souvendrai!...

UNO ISTÒRI DEI TÈMS MOUDERNE

Un jou, moun ami Adrian, m'en countè uno d'aquélei que tubon.

Sabèn tóutei que la vitesso es restancado sus leis autorouto. Meme que, sus aquelo de Marsiho à Touloun l'a un countrole radar.

Va ensin, qu'un sero, moun ami que devié ana à-n-uno grand fèsto à La Ciéutat, s'endraiè coumo es nourmau sus l'autorouto.

Tout d'uno fuguè esbléuja d'un uiau, e si diguè: aquéstou còup, ges de doutanço, ai dre à-n-un verbau.

Naturalamen, acò faguè pas chi. A la sourtido dóu piàgi, lei gendarmo l'esperavon; lou faguèron recata à drecho e coumencèron de li pauva quàuquei questien:

— Avès vist à qunto vitesso roudelavias? Moussu!

— Nàni! mi n'en siéu pas rendu coumte!

— A cènt cinquanto!

— Oh! petard! es possible acò? Perquè pas à cènt quaranto vue vo cènt cinquanto dous! Just cènt cinquanto! Qu mi dis que voueste countrole es just!

— S'avias regarda voueste countur, aurias vist qu'èro bèn à cènt cinquanto!

— Vaqui lou malur! iéu, regàrdi jamai lou countour.

— E perqu 's faire se lou regardas pas?

— Iéu, vous dirai que regàrdi pas lou countour, regàrdi la routo es pèr acò que m'arribo jamai d'accidènt!

Aqui, lei gendarmo, aguèron coumo uno idèio que moun ami si voulié garça d'élei, faguèron lou tour de la veituro e aguèron lèu fa de destrauca la nièro que cercavon: la placo mineralougico èro bruto!

— Ah! Ah! li venguèron, voulès juga au pus finòchou! voueste placo dei numerò talamen es bruto qu'es pas possible de la legi, avès dre à-n-uno controvincien de mai dóu moumen que poudèn pas legi lei numerò.

Mai, Adrian, qu'es pas un d'aquélei qu'es eisa de li faire touca leis espalo au sòu, li rebequè:

— Aqui, l'a quaucarèn que viro pas round! Coumo si pòu-ti que m'empegués, après aguè releva moun numerò pèr fotò e que mi dias aro, que soun ilegible emé leis uei! Vous avisi que countèsti siegue l'un, siegue l'autre de verbau!

Vous dirai de sueito que lou pouet de moustardo èro destapa e devié aguè mounta au nas dei representant de la lèi.

Carrejèron moun ami au burèu de l'autorouto, demandèron de vèire lei papié; permés, carto griso, asseguranço, que sàbi iéu! E coumencèron de dreissa lou verbau à l'escrivadouiro: Noum, prenoum, iàgi. A n'aquélei questien moun ami respoundié

— Tout acò, l'avès souto leis uei, ai rèn de mai à dire.

— Bouen!

Puèi, li venguèron:

— Lou noum dóu paire?

— Coumo iéu, mai vous avisi qu'es mouart l'a mai de vint an!

— Lou noum de la maire.

— Ero la fremo de moun paire, dounc avié lou meme noum.

— Soun prenoum?

— Va sàbi pas!

— Coumo, va sabès pas?

— Nàni va sàbi pas !

— Enfin vouesto maire avié bèn un prenum?

— Tant si pòu, mai iéu, disiéu jamai soun prenum à ma maire, m'èro defendu!

— Coumo! vous èro defendu?

— Oh! iéu li disiéu maman, tout simplamen!

— Vous garças de nautre?

— Nàni! mi gàrci pas de vautre; fau èstre un groussié persounàgi de souena sa maire pèr soun noum de batismo, iéu v'auriéu jamai auja!

Entèntou, l'escrivadouiro avié planta soun "taca-taca-taca".

Lou gendarmo vouguè faire signa moun ami, mai éu, l'entendè pas d'aquesto, en diant:

— Quand siéu en enfracien sus la vîo publico, mi metès un verbau souto l'eissugoviro; avès pas besoun de ma signaturo, eh bèn, vuei, farès parié, avès que de me l'empega sus lou paro-briso!

L'ousservèron qu'èro pas parié de founs, que dóu moumen que lou tenien avié que de signa sènso mai d'alòngui.

— Aro vous prevèni que, mi fès perdre moun tèms, siéu espera à La Ciéutat, vous dirai miés, èri deja en retard e sènso iéu pouedon rèn faire.

— Acò's pas nouesto afaire! vous tenèn, vous leissarèn pas escapa!

— Coumo voudrés, mai bessai qu'anas vous garça dins lou canié e deman cantarés pas la meme messo...

— Nous anas sourti qu'avès d'ami dins la pouliço! vo que vouesto sùr es l'amigo dóu Prafet vo simplamen dóu secretàri dóu prafèt !

— Leissa ma sùr tranquilo, à rèn à faire à-n-acò. Lou secretàri dóu prafèt m'en fouti, es iéu, qu'ai rèn à faire em' éu.

— Bèn! e alor!

— Es lou prafèt éu-meme que va s'aperçubre que li siéu pas e va si demanda lou paure perqué l'en desranja pér rèn.

— !!!

— Vo!... éstou sero, un grand councert es douna pèr festeja lou marcat de furnituro de super-petroulié à-n-un país arabi; à-n-aquelo fèsto, l'aura lou ministre, lou prafèt, leis ambassadeur, que sabi iéù!

— Ah! Ah! coumprèni aro! nous anas dire que sias espera, que vous van faire asseta à soun caire! Es pas acò?

— Nàni! aqui vous enganas d'à founs.

— !!!

— Vouei, messiés, siéu espera pèr la majo-resoun qu'es iéu lou mètstre de musico d'aquéu councert!...

Se vous disiéu qu'aqui restèron couioun coumo s'avien tounba de l'ai vo descubert un martien!

E l'agué pas besoun de carreja moun ami au vióloun!

MOUSSU JAQUE LOU GARDO-CASSO

Es pèr un caud après-dina dou mes d'avoust e dóu tèms que Jaque penequejavo que s'es debana aquéu dramo.

Coumo èro vengu acò?

Nouest' ome, lou gardo-casso, venié de descurbi un crime. Eici dins lou boues, à quàuquei centenau de mètre dóu castèu que n'en èro lou respounsable coumo gardian.

Sa reacien proumiero fuguè de si trata de couioun. Vo! acò passavo l'osco, quasimen souto seis uei, auja faire acò à-n-éu, lou gardo-casso d'aquelo grando prouprieta?

Nàni! de segu si passarié pas ensin, Jaque n'en faguè lou juramen.

Tout lou countrari, foulié qu'aquestou crime li siguèsse proufichable, lou faguèsse espeli de soun ombre. Lou soulet mejan: Anavo mena soun enquèsto tout soulet.

Ges de besoun d'ana souena lei gendarmo que li raubarrien soun triounfle e qu saup se l'acusarien pas d'aguè coumbina aquestou crime.

Nàni! acò serié pas ! si diguè un coup de mai, alors... Li restavo qu'un biais: coumença l'enquèsto subran, sènso pèrdre de tèms.

Si pauvè pèei quàuquei questien:

- En qu'anavo prouficho aquéu crime?
- Qu'avié agu lou culot de lou faire?

Ah! pouèdi dire que s'en passavo de cavo dins sa pauro lèsto de gàrdi!

Cercavo, carculavo, passavo en revisto tóutei lei marrit gus dóu vilàgi capable d'aguè auja! Pau à pau, eliminavo aquéu d'aqui, aquéu d'eila. Avié bèn un doute particulié sus d'aquéu dei gràndei moustacho, que vivié de sàbi pas tròup de que, ni coumo.

Pèr un moumen, sounjè d'ana l'aganta en li metèn la man sus l'espalo, e li dire:
— Vène un pau 'mé iéu! Vene recounouisse toun crime sus plaço! Poues pas m'escapa, bregant que siés!

Puèi, en bèn carculant, si diguè: Nàni! e se pèr malur es pas éu lou coupable! Vias un pau lou ridicule que mancarié pas de li toumba sus leis esquino à-n-éu lou gardo-casso renouma!

Foulié visa just, adounc cerca, encaro cerca.

Despuèèi quant de tèms aquéu cadabre èro eici? espausa à la ràgi dóu soulèu? Cavo seguro, quàuqueis ouro soulamen. L'avié deja de gròssei mousco que vounvounejavon e si pauvavon sus leis uei grand dubert.

Dounc, foulié faire lèu, senoun la situacien devendrié intenablo.

Dins uno proumiero idèio, sounjè de s'ana escoundre dins uno tousco de gros roumaniéu pèr espera lou manfatan que poudié veni d'un moumen à l'autre rouda alentour de soun crime.

Vo! serié un esplè de l'aganta sus lou fèt.

D'un autre caire, Jaque pensavo: Tout acò es bèn bèu, mai l'a de gràndei chanço que t'a vist intra dins lou boues faire ta roundo e si gardara bèn de li veni, éu. E d'efèt lou resounamen èro mai que just, mai li dounavo pas lou quicho clau.

Alor... regardè à drecho... regardè à gaucho... degun, ni d'un caire, ni de l'autre...

Que faire quand sias un ome ouneste? Qu'avés la fisànço de tout lou mounde?... Que sias lou moudele dei gardo-casso!... L'ome dóu devé!... que quouro passas pèr carriero, lei gènt dien de vous:

— Tè! vaqui! Moussu Jaque, lou gardo-casso renouma! l'incorruptible!

Es renoum acò, crèsi! dirai miés: es un titre!

Alor... aquéu brave Moussu Jaque, lou famous gardo-casso... regardè un còup de mai, à drecho... puèi, à gaucho... Regardè lou cadabre eicito, à si pèd e dins l'impoussibleta de trouva qu 's qu'avié pouscu faire acò, si clino, tafuro sènso pieta lou cadabre estrangla e boutant dins sa biasso aquelo superbo lèbre, si diguè en auto voues:
— Tè! justamen diminche aviéu rèn pèr faire bouï l'oulo, acò s'encapo bèn!...



Tèste integrau

Còpi interdicho

Reserva pèr aquéli qu'an la licènci d'utilisacioun

C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

Sèti souciau:

3, plaço Joffre - 13130 Berro.

Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© **Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc - 1999**

© Adoubamen dóu tèste : CIEL d'Oc

Courreicioun, de la meso en pajo :

e de la maqueto : Tricìo Dupuy

en sa qualita de mèmbe dóu Counsèu d'Amenistracioun dóu CIEL d'Oc.

